

# TOKO<sup>®</sup>

## WAX & TUNING MANUAL



DEUTSCH / FRANÇAIS / ITALIANO



**PROFESSIONAL**



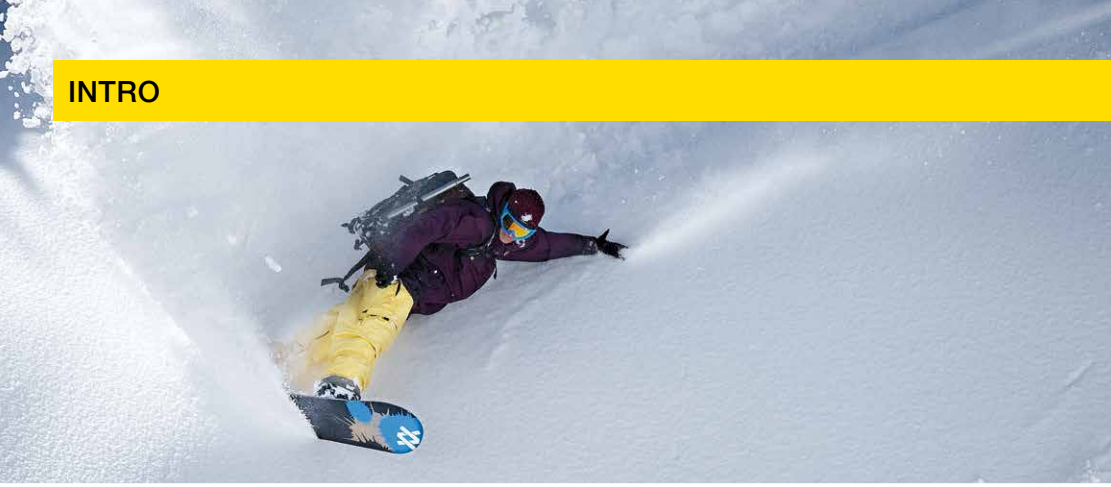
**AMATEUR**



**BEGINNER**



## INTRO



## DARUM WAXEN

Selbst wer zum ersten Mal auf Skiern steht, eine Loipe betritt oder sich beim Snowboarden versucht – mit gut gewaxtem Material wird man besser, sicherer, schneller und mit weniger Kräfteaufwand zum echten Könner. So macht der Sport mehr Freude – die Bewegung wird schöner, die Technik besser, der Schwung harmonischer und der Genuss am Wintersport noch grösser.

Ebenso wichtig wie das Gleiten ist auch das Abstossen beim klassischen Langlauf – das gilt sowohl für Hobbyläufer wie auch für Profis. Denn gerade bei eisigen und schwierigen Schneeverhältnissen kann durch richtiges Waxen ein perfektes Abstosserverhalten für eine optimale Laufökonomie erzielt werden.

Seit über 100 Jahren kümmert sich TOKO mit höchsten Qualitätsansprüchen um die Funktionalität Ihrer Ausrüstung. Damit Sie jederzeit optimale Performance liefern können.

## FARTER, POURQUOI DONC

Même le novice qui, pour la première fois, chausse des skis, affronte une piste de ski de fond ou s'essaie au snowboard aura de meilleurs résultats, se sentira plus sûr, ménagera ses forces et apprendra plus vite avec un matériel bien farté que sans. Le sport devient plaisir : les mouvements s'embellissent, la technique s'améliore, les virages sont plus harmonieux et l'attrait des sports d'hiver augmente en conséquence.

Pour le ski de fond classique, la poussée est tout aussi importante que la glisse, tant pour les skieurs par plaisir que pour les pros. Car un fartage correct peut justement assurer une poussée parfaite du ski, et donc une course optimale, lorsque la neige est glacée et difficile.

Depuis plus de 100 ans, TOKO se spécialise dans la fonctionnalité de votre équipement avec les exigences de qualité les plus élevées qui soient. Pour que vous puissiez toujours atteindre des performances optimales.

## L'IMPORTANZA DELLA SCIOLINA

Persino chi per la prima volta si trova sugli sci, si avventura su una pista di fondo o si mette su uno snowboard, si troverà meglio e più sicuro e imparerà prima con un materiale ben trattato con la giusta sciolina rispetto a chi non lo ha fatto. E si diventerà anche di più – il movimento diviene più gradevole, la tecnica migliore, l'andatura più armoniosa e cresce il piacere di praticare sport sulla neve.

Nel classico sci di fondo, la resistenza è altrettanto importante quanto lo scivolamento – e questo vale tanto per i dilettanti quanto per i professionisti. In condizioni di neve ghiacciata e difficile, con la giusta sciolina è possibile ottenere un effetto di spinta e garantire così un'economia di andatura ottimale.

Da oltre 100 anni TOKO è impegnata a garantire la funzionalità della propria attrezzatura grazie elevatissimi livelli di qualità, in modo da fornire prestazioni ottimali in qualsiasi momento.

**ALL AROUND  
THE WORLD  
LEADING TEAMS  
TRUST IN LEADING  
TECHNOLOGY -  
TOKO**

## ABOUT TOKO

Wir lieben den Wintersport – und erwärmen uns für alles, was Profis wie auch Hobbyathleten auf Ski und Snowboard noch besser werden lässt. Passende Produkte dazu entwickeln wir auf höchstem technischen Niveau, mit jahrelanger Weltcup-Erfahrung, in ständiger Kommunikation mit Partnern, Verbänden und Forschungs-Teams – ohne uns dabei im stillen Kämmerlein zu verstecken. Viel lieber behalten wir Loipen und Pisten unmittelbar im Auge, bleiben so dicht dran wie möglich. Auch mit unseren Spezialprodukten: Wax und Tools. Swiss Technology seit über 100 Jahren. Perfekt geeignet für alle, denen es auf die entscheidenden Sekunden ankommt. Oder einfach auf noch mehr Freude auf Bewegung in der freien Natur. Gut gewaxt ist halb gewonnen – viel Spass auf den Brettern, die die Welt bedeuten, wünscht TOKO!

Notre passion est le sport d'hiver et notre intérêt est l'amélioration des skis et snowboards autant pour les professionnels que pour les amateurs. Nous développons ainsi des produits adaptés de haute technicité, grâce à une longue expérience en Coupe du monde, un contact permanent avec les partenaires, les fédérations sportives et des équipes de recherche, sans nous cacher pour autant derrière nos avancées. Nous prêtons une attention particulière aux pistes de ski de randonnée et ski de fond. Egalement grâce à notre gamme de produits spécifiques: les farts et les outils. Technologie suisse depuis plus de 100 ans.

Convient parfaitement à tous ceux pour qui les secondes peuvent être décisives. Ou simplement pour un plus grand plaisir de mouvement et de liberté dans la nature. Le bon fartage et déjà la victoire est à mi-chemin – TOKO vous souhaite du plaisir sur des skis qui veulent conquérir le monde !

Amiamo gli sport invernali e ci entusiasma tutto ciò che può servire a professionisti e dilettanti che praticano sci e snowboard per migliorarsi ancora di più. A tale scopo sviluppiamo prodotti specifici tecnicamente all'avanguardia, frutto dell'esperienza pluriennale con la Coppa del mondo e alla costante comunicazione con partner, associazioni e team di ricerca, senza chiuderci in un beato isolamento. Preferiamo piuttosto mantenere il contatto diretto con le piste da sci di fondo e quelle classiche, facendoci coinvolgere il più possibile. Anche con i nostri prodotti speciali: scioline e accessori. Tecnologia svizzera da oltre un secolo. Ideale per tutti coloro che dipendono dai secondi decisivi. O semplicemente per trarre il massimo del divertimento dal movimento in mezzo alla natura. Con una buona sciolina, a un passo dalla meta – TOKO augura buon divertimento a tutti gli sciatori per passione !

## Wax & Tuning Academy

[www.toko.ch/academy](http://www.toko.ch/academy)



### Application Videos

Klicken Sie sich durch die neuen TOKO Anwendungs-videos auf unserer TOKO Webseite. Hier erhalten Sie hilfreiche Tipps von unseren Wax- und Tuningexperten zur richtigen Anwendung der TOKO Produkte.

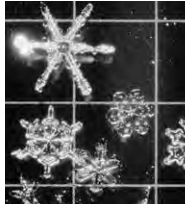
Parcourez d'un clic les nouvelles vidéos d'application TOKO sur notre site Internet. Vous obtiendrez à cet endroit des conseils utiles de nos experts en fartage et tuning pour une utilisation correcte des produits TOKO.

Cliccate sui nuovi video dimostrativi disponibili sul nostro sito internet TOKO. Qui trovate preziosi consigli di esperti di scioline e tuning sull'utilizzo corretto dei prodotti TOKO.

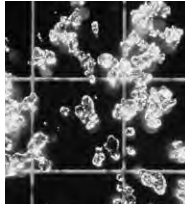
## CONTENT

<b>Snow-Basics</b> .....	<b>06 – 07</b>
<b>Tec Know-how</b> .....	<b>08 – 09</b>
<b>Testing</b> .....	<b>10</b>
<b>Glide Wax</b> .....	<b>11</b>
Overview .....	<b>12 – 13</b>
Wax Chart .....	<b>13</b>
Hot Wax Base Absorption .....	<b>14 – 15</b>
Hot Wax Application/Hot Wax Scraping .....	<b>16 – 17</b>
Hot Wax for extra cold conditions .....	<b>18 – 19</b>
Wax Chart Racing/WaxIron Temperature .....	<b>20</b>
Brush Know-how .....	<b>21</b>
High Performance Liquid Paraffin .....	<b>22 – 25</b>
Top Finish .....	<b>26 – 27</b>
Top Finish Liquid Application .....	<b>28 – 29</b>
Top Finish Powder Application .....	<b>30 – 31</b>
Top Finish Bloc Application .....	<b>32 – 33</b>
Express Wax Application .....	<b>34 – 35</b>
<b>Ski Touring</b> .....	<b>36 – 37</b>
<b>Nordic Waxing for Mechanical Grip Zone</b> .....	<b>38</b>
<b>Nordic Grip Line Overview</b> .....	<b>39</b>
Grip- and Klist蜡 .....	<b>40 – 41</b>
Nordic Klisterspray .....	<b>42 – 43</b>
<b>Structurite Nordic</b> .....	<b>44 – 45</b>
<b>Tuning Base Repair</b> .....	<b>46 – 47</b>
Base Cleaning .....	<b>48 – 49</b>
Edge Tuning Easy .....	<b>50 – 51</b>
Edge Tuning Professional .....	<b>52 – 55</b>
<b>Fixation Devices</b> .....	<b>56 – 57</b>
<b>Care Line</b> .....	<b>58 – 59</b>





Neuschnee  
Neige fraîche  
Neve fresca



Altschnee / Nassschnee  
Neige ancienne / Neige mouillée  
Neve vecchia / Neve bagnata



Kunstschnee  
Neige artificielle  
Neve artificiale

## KLEINE TOKO-SCHNEEKUNDE

Schnee ist ein echtes «Geschenk des Himmels» – er kommt in unendlich vielen Formen vor. Schnee reagiert sehr sensibel auf äussere Einflüsse wie Wind, Sonne, Bewölkung etc. und ist deswegen einer permanenten Veränderung unterworfen.

Damit die Skier optimal gleiten, muss die Waxmischung perfekt auf die jeweiligen Schneeverhältnisse abgestimmt sein.

### Die wichtigsten Schneearten und ihre Merkmale:

**Neuschnee.** Bei tiefen Temperaturen erzeugen die Spitzen und Kanten von Neuschnee an der Belagsoberfläche eine sehr grosse Reibung. Bei Temperaturen gegen 0 Grad verlieren die Kristalle schnell ihre Formen; diese halbabgebauten Schneekristalle führen zu einer grossen Kontaktfläche zwischen Ski und Schnee und erhöhen dadurch ebenfalls die bremsende Reibung.

**Altschnee.** Ungefähr 48 Stunden nach dem Schneefall spricht man von Altschnee – man unterscheidet dabei zwischen grossen und kleinen Kristallen. Die kleinen Kristalle weisen eine grössere Dichte auf und somit eine grössere Kontaktfläche mit höherer Reibung. Im Allgemeinen sind Altschneekristalle runder als Neuschneekristalle und dadurch auch weniger abriebstark.

**Nassschnee (Schneefeuchtigkeit).** Werden Schneekristalle auf 0 Grad erwärmt, beginnen sie zu schmelzen. Das dadurch – aber auch durch Niederschlag – entstehende Wasser bildet eine grössere Kontaktfläche zwischen Ski und Schnee und erhöht somit die Reibung (Sogeeffekt).

**Kunstschnee (technischer Schnee).** Im Gegensatz zu Naturschnee gefrieren die Kristalle von Kunstschnee von aussen nach innen. Oft ist bei frischen Schneekristallen noch nicht alles Wasser gefroren; gefriert es jedoch fertig, brechen Kristalle auseinander, wobei sich scharfe Kanten bilden. Da die Kristalle ca. 10-mal kleiner als Naturschneekristalle sind, wird auf den Pisten in kurzer Zeit eine hohe Dichte erreicht. Hohe Dichte bedeutet aber auch grosse Kontaktfläche – und in Kombination mit scharfen Kristallformen eine hohe Reibung.

Hansueli Rhyner, Eidg. Institut für Schnee- und Lawinenforschung SLF. Weitere Informationen zur Forschung rund um Schnee und Schneespport sowie zur aktuellen Schnee- und Lawinensituation etc.: [www.slf.ch](http://www.slf.ch)



[www.slf.ch](http://www.slf.ch)

## PETIT LEXIQUE DE LA NEIGE

La neige est un réel présent du ciel qui tombe sous des formes infiniment variées. La neige est très sensible aux conditions extérieures, telles que vent, soleil, ciel couvert, etc. et qu'elle est en permanence sujette à transformation.

Pour obtenir un effet de glisse optimal, le mélange de fart doit être adapté au type de neige dominant.

### Voici les plus importants types de neige et leurs caractéristiques:

**Neige fraîche.** Par basse température, les arêtes et pointes de la neige fraîche engendrent un frottement important sur la surface de la semelle. Lorsque la température avoisine 0 degré, les cristaux de neige perdent rapidement leur forme et, partiellement décomposés, entraînent de grandes surfaces de contact entre le ski et la neige et par conséquent un frottement plus important qui freine le ski.

**Neige ancienne.** Environ 48 heures après la chute de neige, il s'agit déjà de neige ancienne, qui peut être formée de gros ou de petits cristaux. Les petits cristaux sont plus denses et présentent de ce fait une plus grande surface de contact et un frottement plus élevé. En règle générale, les cristaux de neige ancienne sont plus ronds que ceux de neige fraîche, ce qui fait que la neige ancienne est moins abrasive.

**Neige mouillée (humidité de la neige).** Lorsque les cristaux de neige sont chauffés à 0 degré, ils se mettent à fondre. L'eau ainsi formée – également l'eau de pluie – forme une plus grande surface de contact entre le ski et la neige et augmente par conséquent le frottement (effet de succion).

**Neige artificielle (neige technique).** Contrairement à la neige fraîche, les cristaux de neige artificielle gèlent de l'extérieur vers l'intérieur. Souvent, toute l'eau n'est pas encore fondue dans les cristaux de neige fraîche, mais lorsque cette eau gèle, les cristaux cassent et forment des arêtes tranchantes. Lorsque la neige technique est préparée trop tôt, l'eau non gelée coule vers la surface et forme une couche de glace. Les cristaux de neige technique étant environ dix fois plus petits que ceux de neige naturelle, l'on obtient en très peu de temps une grande densité de neige sur les pistes. Mais une grande densité signifie également de grandes surfaces de contact et – en combinaison avec des cristaux très tranchants – un frottement élevé.

## PICCOLA INTRODUZIONE ALLA CONOSCENZA DELLE VARIE TIPOLOGIE DI NEVE

La neve è un vero e proprio «regalo del cielo» – essa assume una serie infinita di forme. La neve è molto sensibile alle influenze di fattori esterni quali vento, sole, nuvolosità, ecc. e di conseguenza è soggetta a cambiamenti continui.

Affinché lo sciatore ottenga un effetto ottimale di scivolamento, la miscela di sciolina deve essere adattata alle condizioni attuali della neve.

### Ecco i principali tipi di neve e le rispettive caratteristiche:

**Neve fresca.** Alle basse temperature, gli spigoli e i bordi dei cristalli di neve esercitano un attrito elevato sulla superficie della soletta. A temperature prossime a 0 °C, i cristalli perdono rapidamente la loro forma; questi cristalli di neve semidegradati comportano un'ampia superficie di contatto tra sci e neve aumentando così anche l'effetto frenante dell'attrito.

**Neve vecchia.** Circa 48 ore dopo la nevicata si parla di neve vecchia – si distingue tra cristalli grossi e piccoli. I cristalli piccoli hanno una densità maggiore e quindi presentano una superficie di contatto maggiore e un attrito più elevato. In generale, i cristalli di neve vecchia sono più arrotondati rispetto ai cristalli di neve nuova e quindi sono meno abrasivi.

**Neve bagnata (umidità della neve).** Se i cristalli di neve vengono riscaldati fino a 0 °C, essi cominciano a sciogliersi. L'acqua che ne risulta – nonché quella presente per precipitazione atmosferica – comporta un aumento della superficie di contatto tra sci e neve e quindi anche dell'attrito (effetto di succion).

**Neve artificiale (neve tecnica).** Diversamente da quanto accade con la neve naturale, i cristalli di neve artificiale congelano dall'esterno verso l'interno. Spesso, nei cristalli di neve fresca non tutta l'acqua è congelata; se però il congelamento avviene artificialmente, i cristalli si disgregano formando degli spigoli affilati. Poiché in questo caso i cristalli sono circa 10 volte più piccoli dei cristalli di neve naturale, sulle piste si ottiene in breve tempo una densità elevata. Ma densità elevata significa anche una maggiore superficie di contatto – e cristalli dalle forme affilate comportano un attrito elevato.

### TOKO und die Wissenschaft

Wir danken dem Eidgenössischen Institut für Schnee und Lawinenforschung, Davos, für seine sachkundige Unterstützung. TOKO arbeitet mit den weltweit führenden Experten für Schnee- und Lawinenforschung zusammen. In verschiedenen Projekten wurde das Thema «Gleiten auf Schnee» wissenschaftlich erforscht und die Erkenntnisse in innovative TOKO-Produkte umgesetzt.

### TOKO et la science

Nous remercions l'Institut fédéral pour l'étude de la neige et des avalanches pour son éminent soutien. TOKO travaille en collaboration avec les plus grands experts de la recherche sur la neige et les avalanches. Au cours de ces dernières années, le thème de la «glisse sur la neige» a été scientifiquement étudié dans différents projets. TOKO s'est inspiré de ces résultats pour la mise au point de ses produits innovants.

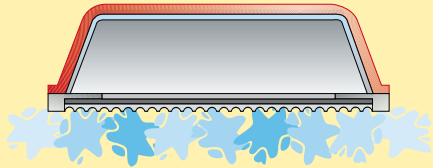
### TOKO e il sapere scientifico

Ringraziamo l'Istituto federale per lo studio della neve e delle valanghe di Davos, per il suo supporto esperto. TOKO collabora con i maggiori esperti in tutto il mondo ai fini dello studio della neve e delle valanghe. Diversi progetti sono stati dedicati alla ricerca scientifica sul tema «scivolare sulla neve» e i risultati ottenuti sono stati tradotti in innovativi prodotti TOKO.





Altschnee / Nassschnee  
Neige ancienne / Neige mouillée  
Neve vecchia / Neve bagnata



Bei Alt- und Nassschnee ist eine strukturierte Lauffläche besser, um die Reibungspunkte zu reduzieren. Lufträume zwischen Lauffläche und Schnee verhindern den «Saug-effekt».

En cas de neige ancienne et mouillée, une surface de glisse structurée est préférable pour réduire les points de friction. Les espaces d'air entre la surface de glisse et la neige empêchent «l'effet d'aspiration».

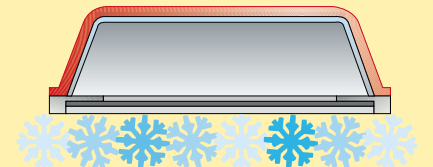
Su neve vecchia e neve bagnata una soletta strutturata dà risultati migliori, in quanto vengono a ridursi i punti di attrito. Gli spazi d'aria tra la superficie di scivolamento e la neve impediscono l'«effetto aspirante».



Neuschnee  
Neige fraîche  
Neve fresca



Kunstschnee  
Neige artificielle  
Neve artificiale



Bei kaltem, kristallinem Schnee sollte die Lauffläche so glatt wie möglich sein, um die Reibungspunkte so gering wie möglich zu halten.

Lorsque la neige est froide et cristalline, la surface de glisse devrait être aussi lisse que possible afin de réduire au maximum les points de friction.

Per la neve cristallina fredda la soletta dovrebbe essere la più liscia possibile per ridurre al massimo i punti di attrito.

## FAKTOREN, WELCHE DIE WAXWAHL BEEINFLUSSEN

Viele Parameter beeinflussen die richtige Waxwahl. Anhand dieser Parameter lässt sich zusammen mit der Waxtabelle das richtige Wax und die Waxhärte bestimmen. Für den Hobbysportler reicht die Schneetemperatur für die richtige Waxwahl jedoch aus.

**Schneetemperatur.** Mit dem Schneethermometer lässt sich die Schneeoberflächentemperatur genau bestimmen. Dieser Parameter ist für die Waxwahl sehr wichtig. Die Schneetemperatur an der Oberfläche (Thermometer nicht zu tief in den Schnee stecken) und im Schatten bzw. im Körperschatten messen.

**Schneeart.** Die Schneebeurteilung ist ebenfalls ein wichtiger Parameter.

**Luft.** Bei hoher Luftfeuchtigkeit (Nebel) sind die Kristalle weicher, der Schnee lässt sich leicht ballen. Extrem trockene Luft macht den Schnee härter, dieser Schnee lässt sich auch unter sehr hohem Druck nicht zu einem Schneeball formen.

**Tipp:** Streckenprofil. Die Schneeverhältnisse können sehr unterschiedlich sein. Gleiterpassagen sind bei der richtigen Waxwahl speziell zu berücksichtigen. Auch Waldpartien sind im Hochwinter oft sehr schattig. Der Schnee bleibt länger pulvrig. Wird aufgrund der übrigen Streckenverhältnisse zu weich gewaxt, dringen die scharfkantigen Spitzen der Schneekristalle in die Wachsicht ein und bremsen.

**Wettervorhersage.** Die Wettervorhersage lässt vermuten, wie die einzelnen Streckenabschnitte zum Zeitpunkt des Rennens beschaffen sein werden.

## DIE BELAGSSTRUKTUREN

Der Sportfachhändler kann mit Steinschleifmaschinen und hochwertigen Diamanten nahezu jede gewünschte Struktur in die Oberfläche der Beläge schleifen. Strukturierte Beläge haben bessere Gleiteigenschaften. Bei tiefen Temperaturen und fein kristallinem Schnee wählt man feine Strukturen, um die Reibung zu reduzieren. Bei wärmeren Temperaturen und grobkörnigem bzw. Nassschnee leiten lineare, gröbere Strukturen das Wasser ab und verhindern eine Sogwirkung.

Diese Strukturen werden im Rennsport ganz individuell der Schneebeschaffenheit angepasst, wodurch sie für einen optimal gleitenden Ski sorgen.

## LES FACTEURS QUI INFLUENT SUR LE CHOIX DU FART

Le choix du bon fart est influencé par de nombreux paramètres, qui, associés au tableau des farts, permettent de déterminer le type et la dureté du fart optimaux. Pour le sportif de loisirs, il suffit toutefois de connaître la température de la neige pour décider du fart qui convient.

**Température de la neige.** La température de la surface de la neige peut être déterminée avec précision grâce au thermomètre à neige. Ce paramètre est crucial pour le choix du fart. Mesurer la température de la neige à la surface (ne pas insérer le thermomètre trop profondément dans la neige), dans un endroit ombragé ou à l'ombre de son corps.

**Type de neige.** Un autre paramètre important est l'évaluation du type de neige.

**Air.** Quand l'humidité atmosphérique est élevée (brouillard), les cristaux sont plus mous, il est facile de former des boules de neige. Cela n'est pas possible, même à grande pression, lorsque l'air est extrêmement sec; la neige est alors trop dure.

**Tuyau:** profil du parcours. La neige peut présenter des profils très différents. Une attention particulière doit être accordée, lors du choix du bon fart, aux zones glissantes. Les pistes traversant des forêts étant souvent très ombragées en hiver, la neige y reste plus longtemps poudreuse. Si, pour satisfaire aux autres exigences du parcours, le fart utilisé est trop tendre, les pointes acérées des cristaux de neige pénètrent dans la couche de fart et freinent.

**Prévisions météorologiques.** Les prévisions météo laissent supposer quelle sera la nature des différentes parties du parcours au moment de la course.

## LES STRUCTURES DES SEMELLES

Un revendeur d'un magasin d'articles de sport peut poncer pratiquement n'importe quelle structure sur la surface de la semelle, à l'aide de ponceuses à pierre dotées de diamants de haute qualité. Les semelles structurées ont de meilleures propriétés de glisse. Par températures très basses et neige fine cristalline, l'on choisira des structures fines afin de réduire la friction. Par températures plus chaudes et neige à gros grains, ou sur de la neige mouillée, des structures linéaires plus grossières détournent l'eau et empêchent l'effet de succion.

En sport de compétition, ces structures sont adaptées individuellement en fonction de la rugosité de la surface de la neige, assurant par là une bonne glisse du ski.

## FATTORI CHE INFLUISCONO SULLA SCELTA DELLA SCIOLINA

Nella scelta della sciolina si deve tenere conto di una pluralità di parametri. Sulla base di questi parametri e con l'aiuto della tabella dei tipi di sciolina, si possono determinare la sciolina e la durezza più appropriate. Tuttavia, per gli sportivi dilettanti è sufficiente conoscere la temperatura della neve per scegliere la sciolina giusta.

**Temperatura della neve.** Il termometro da neve consente di misurare con precisione la temperatura superficiale della neve. Questo parametro è molto importante ai fini della scelta della sciolina. Misurare la temperatura in prossimità della superficie (non inserire il termometro troppo in profondità nella neve) e all'ombra o rispettivamente all'ombra del corpo.

**Tipo di neve.** Anche la valutazione della neve è un parametro importante.

**Aria.** In condizioni di umidità atmosferica elevata (nebbia) i cristalli sono più soffici e la neve è facilmente compattevole. Condizioni atmosferiche estremamente secche induriscono la neve, rendendo impossibile formare delle palle di neve anche con l'applicazione di una pressione elevata.

**Consiglio:** profilo delle piste. Le condizioni della neve possono essere molto differenti. Nella scelta della sciolina giusta si deve tenere conto in particolare dei tratti di maggiore in pieno inverno, i tratti nel bosco sono spesso molto in ombra. La neve rimane farinosa più a lungo. Se, in virtù delle condizioni degli altri tratti, si applica una sciolinatura eccessivamente leggera, gli spigoli acuti dei cristalli di neve penetrano nello strato di sciolina e svolgono un'azione frenante.

**Previsioni del tempo.** Le previsioni del tempo consentono di prevedere le condizioni dei singoli tratti di pista al momento della gara.

## STRUTTURAZIONE DELLA SOLETTA

Nei negozi di articoli sportivi sulla superficie delle solette si può apportare quasi ogni struttura desiderata con l'ausilio di molatrici e appositi utensili diamantati. Le solette strutturate presentano caratteristiche migliorate di scivolamento. In condizioni di bassa temperatura e neve finemente cristallina, si scelgono strutture fini per ridurre l'attrito. In caso di temperature più elevate e neve a grana grossa o rispettivamente bagnata, le strutture lineari, più grosse, deviano l'acqua, evitando quindi l'effetto di risucchio.

Nelle gare, queste strutture vengono adeguate in modo del tutto individuale alla rugosità della superficie nevosa, al fine di garantire uno scivolamento ottimale dello sci.

## DER TOKO-SERVICE ALS GARANT DES ERFOLGS

Im Weltcup wird immer mehr auf Hightechmethoden gesetzt, der ganze Wettbewerb wird dadurch noch professioneller. Es entscheiden 100stel-Sekunden über Sieg und Niederlage.

Bei allen Tests werden verschiedene Faktoren wie Schnee- und Lufttemperatur, Luftfeuchtigkeit, Wind oder Strahlungen beobachtet. Basis dafür ist das revolutionäre TOKO-Testprogramm. Auch liefert eine speziell entwickelte Wetterstation alle relevanten Wetterdaten, um Testfahrten unter gleichen Bedingungen zuverlässig zu analysieren. Verantwortlich für diesen Bereich ist unser Rennservice in Zusammenarbeit mit der Forschungs- und Entwicklungsabteilung.

## LE SERVICE TOKO EST LE GARANT DU SUCCÈS

En coupe du monde, la haute technologie est de mise et le professionnalisme est d'autant plus demandé dans le monde de la compétition. Aujourd'hui, un centième de seconde décide de la victoire ou de la défaite.

Tous les essais prennent différents paramètres en compte: la température de la neige, de l'air, l'humidité atmosphérique, le vent ou les rayonnements. Ils s'appuient sur le programme d'essais révolutionnaire de TOKO. Une station météorologique spécialement mise au point pour les essais fournit toutes les données météorologiques permettant d'analyser avec une grande fiabilité les courses d'essais réalisées dans des conditions similaires. Le responsable de ce domaine est notre équipe d'entretien présente à la course, en collaboration avec le service recherche et développement.

## L'ASSISTENZA TECNICA TOKO È GARANZIA DI SUCCESSO

Nella coppa del mondo si punta sempre di più a metodi high-tech, e grazie a ciò l'intero ambito competitivo diviene sempre più professionale. Dei centesimi di secondo possono decidere tra vittoria e sconfitta.

In tutti i test si tiene conto di una pluralità di fattori come temperatura della neve e dell'aria, umidità atmosferica, vento o radiazioni. Alla base vi è il rivoluzionario programma di test TOKO. Inoltre, una stazione meteorologica appositamente sviluppata fornisce tutti i dati meteorologici rilevanti, in modo tale che tutti i percorsi da sottoporre ai test vengano analizzati nelle medesime condizioni. Per questo settore è responsabile il nostro servizio gare in collaborazione con la divisione ricerca e sviluppo.



## GLEITWAXE

Gleitwaxe (Heisswaxe und Kaltwaxe) sind die weltweit am häufigsten eingesetzten Waxe.

Die TOKO Heisswaxe sind in verschiedenen Performance-Varianten verfügbar und werden durch Wärme eines Waxbügeleisens verflüssigt und dann in den Belag eingearbeitet. Die Heisswaxung ist grundsätzlich abriebfester als der Kaltwaxauftrag. Zudem wird im Rennsport Heisswax für die tief in den Belag eindringende Basispräparierung verwendet.

Kaltwaxe sind einfach in der Applikation und daher auch für den Waxeinsteiger bestens geeignet. Kaltwaxe gibt es als Flüssigwaxe, Aufreibwaxe und Pastenwaxe sowie in verschiedenen Performance-Varianten.

Zu den Kaltwaxen gehört auch das neue High Performance Liquid Paraffin, welches durch die hohe Performance auf World-Cup-Niveau besticht. Die lange Waxhaftdauer, die der Heisswaxung um nichts nachsteht, ist ein weiterer Vorteil der neuen TOKO Innovation.

TOKO Top-Finish-Produkte überzeugen Profis, die optimale Beschleunigung und eine höhere Endgeschwindigkeit verlangen.

## FARTS DE GLISSE

Les farts de glisse (farts à chaud et farts à froid) sont les farts les plus utilisés au monde.

Disponibles dans diverses variantes de performance, les farts à chaud TOKO se liquéfient par la chaleur du fer à farter et imprègnent ensuite la semelle. Le fartage à chaud procure en principe une résistance à l'abrasion plus élevée qu'une application par fartage à froid. En outre, le fart à chaud est utilisé en racing pour la préparation de base consistant en une pénétration en profondeur du fart dans la semelle.

Faciles d'emploi, les farts à froid conviennent parfaitement aux débutants en matière de fartage. Les farts à froid existent en fart liquide, en fart de frottement et en fart pâte, de même que dans diverses variantes de performance.

Fait également partie des farts à froid le nouveau High Performance Liquid Paraffin, qui séduit par sa haute performance en qualité coupe du monde. La longue durée d'adhérence du fart, qui n'a rien à envier au fartage à chaud, constitue un autre avantage de la nouvelle innovation signée TOKO.

Les produits TOKO Top Finish convainquent les professionnels qui exigent une accélération optimale et une plus haute vitesse finale.

## SCIOLINE DI SCORRIMENTO

Le scioline di scorrimento, (a caldo e a freddo) sono le scioline più impiegate al mondo.

Le scioline a caldo TOKO sono disponibili in numerose varianti dalle diverse prestazioni e si applicano alla soletta liquefacendole con l'ausilio del calore di un ferro scioliatore. La scioliatura a caldo è fondamentalmente più resistente all'usura di quella a freddo. Inoltre nelle discipline agonistiche la sciolina viene utilizzata per la preparazione di base, che penetra in profondità nella soletta.

Le scioline a freddo sono molto più semplici da applicare e per questo ideali per chi si avvicina a questo prodotto per la prima volta. Le scioline a freddo sono disponibili sotto forma di scioline liquide, a stick e in pasta, anche in questo caso con diversi livelli di prestazione.

Appartiene alla classe delle scioline a freddo anche la nuova High Performance Liquid Paraffin, con prestazioni particolarmente elevate, a livello di coppa del mondo. La lunga aderenza, che non ha nulla da invidiare a quella delle scioline a caldo, è un altro dei numerosi vantaggi di questo innovativo prodotto TOKO.

I prodotti TOKO Top-Finish si sono fatti apprezzare anche dai professionisti, che devono poter contare su accelerazione ottimale e velocità finale elevata.





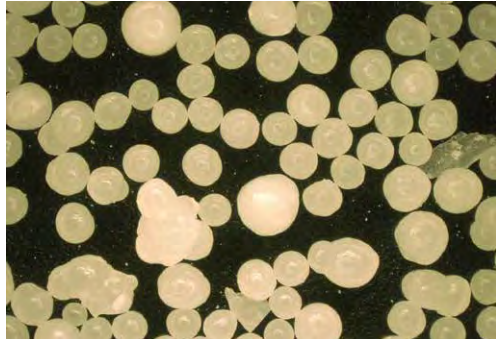
	HOT WAX	LIQUID WAX	RUB-ON WAX
Top Finish			
World Cup			
Racing			
Training			
Universal			

	EXPRESS LIQUID WAX	EXPRESS RUB-ON WAX	EXPRES PASTE WAX
Racing			
Universal			
Nordic			

TOKO WAX CHART

Snow temperature in °C	0	-1	-2	-3	-4	-5	-6	-7	-8	-9	-10	-11	-12	-13	-14	-15	-16	-17	-18	-19	-20	-21	-22	-23	-24	-25	-26	-27	-28	-29	-30																	
Snow temperature in °F	32	30	28	27	25	23	21	19	18	16	14	12	10	9	7	5	3	1	0	-2	-4	-6	-8	-9	-11	-13	-15	-17	-18	-20	-22																	
General TOKO recommendation	AX 134			Yellow					Red					Blue										X-Cold Powder					All-in-one										Express									

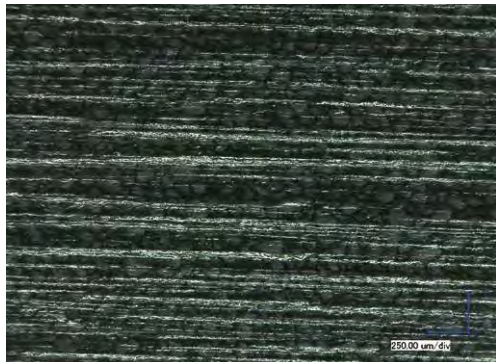




Wax in ursprünglicher Form  
Le fart dans sa forme initiale  
La sciolina nella sua forma originaria

## HEISSWAXUNG – BELAGSAUFNAHME

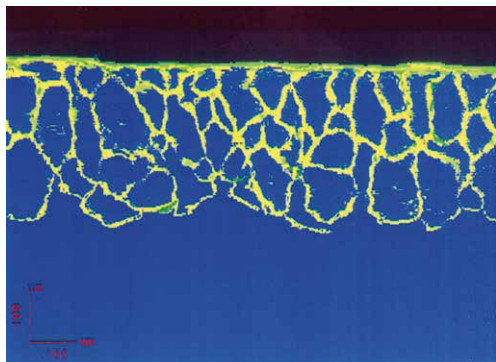
Feste Wapartikel in seiner natürlichen Form bevor diese zu einem Waxblock zusammengeschmolzen werden. Die Partikel sind zu gross um direkt in den Belag zu diffundieren. Darum müssen diese flüssig gemacht werden (geschmolzen) um das Eindringen in den Belag zu ermöglichen.



Wax in den Belag eingearbeitet  
Fart imprégné dans la semelle  
La sciolina viene fatta penetrare nella soletta

Perfekte Gleitfähigkeit und hohe Strapazierfähigkeit einer Lauffläche wird erreicht, indem möglichst viel Wax so tief wie möglich in den Belag eingearbeitet wird.

Ab einer Temperatur von 70 °C, gemessen auf der Belagsoberfläche, nimmt ein Polyethylenbelag Wax auf. Je näher die Belagstemperatur bei 120 °C liegt, desto mehr Wax dringt in den Belag ein und desto besser gleitet er. Deshalb: Temperatur und Dauer der Temperatureinwirkung bestimmen das Waxergebnis!



Tiefen-Eindringung von Wax in den Belag  
Pénétration du fart en profondeur dans la semelle  
Penetrazione profonda della sciolina nella soletta

### Tipp:

**Je häufiger ein Skibelag gewaxt wird, desto mehr Wax kann er in sich aufnehmen. Neue Ski sollten deshalb vor dem Erstgebrauch mehrmals heiss eingewaxt werden.**

**Nach dem Einbügeln, Ski bei Raumtemperatur mindestens 30 Minuten abkühlen lassen und anschliessend Wax abziehen!**

**Je länger das Wax auskühlen und aushärten kann, desto schneller werden die Skier/Boards.**

## FARTAGE À CHAUD – IMPRÉGNATION DU FART DANS LA SEMELLE

Les particules de fart dans leur forme naturelle avant qu'elles ne soient fondues pour former un bloc. Les particules sont trop grosses pour se diffuser directement dans la semelle. C'est pourquoi il faut les liquéfier (les faire fondre) pour permettre leur pénétration dans la semelle.

Une performance de glisse parfaite et une résistance élevée de la semelle est atteinte en appliquant en profondeur la plus grande quantité de fart possible dans la semelle.

A partir d'une température de 70 °C, mesurée à la surface de la semelle, une semelle en polyéthylène absorbe le fart. Plus la température de la semelle approche les 120 °C, plus grande est la quantité de fart à pénétrer dans la semelle et plus la semelle glisse. C'est pourquoi la température et la durée de l'effet-température déterminent le résultat du fartage !

### Tuyau:

**plus le fartage de la semelle de ski est régulier, plus grande sera la capacité d'absorption de la semelle. Cela explique pourquoi les semelles de ski neuves doivent être plusieurs fois fartées à chaud avant leur première utilisation.**

**Après le passage du fer à fareter, laisser refroidir le ski au moins 30 minutes à température ambiante et racler ensuite l'excédent de fart !**

**Plus le fart peut refroidir et durcir longtemps, plus les skis/planches deviennent rapides.**

## SCIOLINATURA A CALDO – PENETRAZIONE NELLA SOLETTA

Particelle solide di cera prima che vengano fuse in un blocco. Le particelle sono troppo grandi per diffondersi direttamente nella soletta. È necessario quindi fonderle in modo che possano penetrare nella soletta.

Lo scorrimento perfetto e l'elevata robustezza di una soletta si ottengono facendovi penetrare il più possibile la sciolina.

Una soletta di polietilene assorbe la sciolina a partire da una temperatura della sua superficie di 70°. Più la temperatura della soletta si avvicina ai 120°, maggiore è la quantità di sciolina che penetra nella soletta rendendola più scorrevole. Quindi: temperatura e durata d'azione determinano il risultato della sciolinatura.

### Consiglio:

**più frequentemente la soletta viene sciolinata, più aumenta il suo potere di assorbimento. Per tale motivo gli sci nuovi dovrebbero essere sciolinati a caldo più volte prima del loro utilizzo.**

**Dopo l'applicazione con il ferro, lasciar raffreddare gli sci a temperatura ambiente e quindi asportare la sciolina in eccesso!**

**Tanto più a lungo la sciolina viene lasciata raffreddare e indurire, tanto più veloci saranno gli sci/snowboard.**



T18 Digital Racing Iron 850 W



### AUFTRAGEN VON HEISSWAX

Abb. 1) und 2)  
Abschmelzen des Waxes an der Bügeleisensole.  
Wax auf den Belag auftragen. Achten Sie auf einen gleichmässigen Waxauftrag.

**Tipp:**  
Bei Mischungen die Waxstangen einfach zusammenhalten oder evtl. mit einem Gummiband fixieren.

T14 Digital 1200 W



T8 800 W



Abb. 3) Wax einbügeln. Das Waxlon mit gleichmässigem Vorschub über die Gleitfläche stossen oder ziehen. Falls das Waxlon nicht leicht gleitet, nochmals etwas Wax auftropfen.

### APPLICATION DU FART À CHAUD

Fig. 1) et 2)  
Faire fondre le fart sur la semelle du fer à repasser. Faites gouter le fart sur la semelle en veillant à une application homogène.

**Tuyau:**  
en cas de combinaison de farts, tenez simplement les bâtons ensemble ou avec un élastique.

### APPLICAZIONE DI SCIOLINE A CALDO

Fig. 1) e 2)  
Fusione della sciolina sulla piastra del Waxlon. Far gocciolare la sciolina sulla soletta. Spalmare la sciolina uniformemente sulla piastra del ferro.

**Consiglio:**  
per le miscele tenere le barrette di sciolina semplicemente assieme eventualmente assicurandole con un elastico.

Fig. 3) Repasser. Faites glisser le fer sur la semelle de l'avant vers l'arrière ou inversement en prenant soin de travailler de façon régulière. Si le fer ne glisse pas facilement, ajoutez quelques gouttes de fart.

Fig. 3) Fissaggio con il Waxlon. Spingere o tirare il ferro con un movimento uniforme sulla soletta. Se non scorre facilmente, farvi sciogliere ancora un po' di sciolina

Scraper Sharpener World Cup



Scraper Sharpener



Multi-purpose Scraper



Groove Pin Nordic



Plexi Blade 3 mm



Plexi Blade 5 mm



Plexi Blade for snowboards 4 mm



### ABZIEHEN MIT PLEXIKLINGEN

Abb. 1) Schärfen der Plexiklinge. Die Plexiklinge wird über den Klingenschärfer gezogen; dieser ist für verschiedene Klingebreiten ausgerichtet.

Abb. 2) Nordic-Ski. Mittelrinne mit dem Groove Pin freilegen.

Abb. 3) Wax abziehen. Den Belag nach ca. 30 Minuten mit der Plexi Blade in Laufrichtung abziehen.

**Tipp:**  
Je länger das Wax auskühlen und aushärten kann, desto schneller werden die Skier / Boards.



**Wir empfehlen:**  
Gut belüfteten Raum  
**Nous recommandons de:**  
bien ventiler la pièce  
**Consigliamo:**  
ambienti ben aerati



**Wir empfehlen:**  
Schutzhandschuhe zu tragen  
**Nous recommandons de:**  
porter des gants de protection  
**Consigliamo:**  
di indossare guanti protettivi

### RACLEZ L'EXCÉDENT DE FART AVEC DES LAMES EN PLEXIGLAS

Fig. 1) Affûtage de la lame plexi. Tirez la lame plexi sur l'affûtoir ; celui-ci est conçu pour différentes largeurs de lame.

Fig. 2) Ski nordique. Dégagez la rainure médiane avec le Groove Pin.

Fig. 3) Raclez le fart. Après 30 minutes env., raclez la semelle avec une lame en plexi en procédant de la pointe au talon.

**Tuyau:**  
plus vous laissez refroidir et durcir le fart, plus vos skis ou votre planche seront rapides.



**Wir empfehlen:**  
Atemschutzmaske zu tragen (Voll-/Halbschutzmaske mit Gasfilter Schutzstufe A2)  
**Nous recommandons de:**  
porter un masque respiratoire de protection (masque total/demi-masque avec filtre à gaz de type A2)  
**Consigliamo:**  
di indossare una mascherina protettiva (maschera completa o parziale con filtro gas in classe di protezione A2)

### ASPORTAZIONE CON RASCHIETTO IN PLEXIGLAS

Fig. 1) Affilatura del raschietto in plexiglas. La lama di plexiglas scorre nell'affilatoio predisposto per varie larghezze di lama.

Fig. 2) Sci nordico: pulire la scanalatura centrale con il Groove Pin (matita da raschio).

Fig. 3) Asportazione della sciolina eccedente. Raschiare la soletta dopo circa 30 minuti in senso longitudinale con il raschietto in plexiglas.

**Consiglio:**  
tanto più a lungo la sciolina viene lasciata raffreddare e indurire, tanto più veloci saranno gli sci / snowboard.



T18 Digital Racing Iron 850 W



HF Hot Wax blue



LF Hot Wax blue



NF Hot Wax blue



X-Cold Powder



1



2



3



4



5

## WAXEN FÜR EXTREM KALTE BEDINGUNGEN

Beim Waxen für extrem kalte Bedingungen eignen sich die Waxe: HF Hot Wax blue, LF Hot Wax blue oder NF Hot Wax blue am besten.

Abb. 1) Abschmelzen des Waxes an der Bügeleisensohle. Wax auf den Belag auftropfen. Achten Sie auf einen gleichmässigen Waxauftrag.

Abb. 2) Wax einbügeln. Das Waxlron mit gleichmässigem Vorschub über die Gleiffläche stossen oder ziehen. Falls das Waxlron nicht leicht gleitet, nochmals etwas Wax auftropfen.

Abb. 3) Aufstreuen von X-Cold Powder. Gleichmäßig über den ganzen Belag streuen. Zuvor wurde der Skibelag mit einem HF Hot Wax blue oder LF Hot Wax blue eingewaxt.

Abb. 4) Einbügeln. Mit dem Bügeleisen langsam, aber stetig über den Belag fahren.

Abb. 5) Wax abziehen. Den Belag nach ca. 30 Minuten mit der Plexi Blade in Laufrichtung abziehen.

**Tipp:**  
Je länger das Wax auskühlen und aushärten kann, desto schneller werden die Skier/ Boards.



**Wir empfehlen:**  
Gut belüfteten Raum  
**Nous recommandons de:**  
bien ventiler la pièce  
**Consigliamo:**  
ambienti ben aerati



**Wir empfehlen:**  
Schutzhandschuhe zu tragen  
**Nous recommandons de:**  
porter des gants de protection  
**Consigliamo:**  
di indossare guanti protettivi

## LE FARTAGE POUR DES CONDITIONS EXTRÊMEMENT FROIDES

Pour le fartage en conditions extrêmement froides, les farts suivants conviennent particulièrement : HF Hot Wax blue, LF Hot Wax blue ou NF Hot Wax blue.

Fig. 1) Faire fondre le fart sur la semelle du fer à repasser. Faites gouter le fart sur la semelle en veillant à une application homogène.

Fig. 2) Repasser. Faites glisser le fer sur la semelle de l'avant vers l'arrière ou inversement en prenant soin de travailler de façon régulière. Si le fer ne glisse pas facilement, ajoutez quelques gouttes de fart.

Fig. 3) Saupoudrez X-Cold Powder. Saupoudrez de façon uniforme sur toute la semelle. La semelle du ski a été préalablement fartée avec HF Hot Wax blue ou LF Hot Wax blue.

Fig. 4) Repasser. Passez le fer lentement mais avec régularité sur la semelle.

Fig. 5) Raclez le fart. Après 30 minutes env., raclez la semelle avec une lame en plexi en procédant de la pointe au talon.

**Tuyau:**  
plus vous laissez refroidir et durcir le fart, plus vos skis ou votre planche seront rapides.



**Wir empfehlen:**  
Atemschutzmaske zu tragen (Voll-/Halbschutzmaske mit Gasfilter Schutzstufe A2)  
**Nous recommandons de:**  
porter un masque respiratoire de protection (masque total/demi-masque avec filtre à gaz de type A2)  
**Consigliamo:**  
di indossare una mascherina protettiva (maschera completa o parziale con filtro gas in classe di protezione A2)

## SCIOLINE PER NEVE ESTREMAMENTE FREDDA

In caso di neve estremamente fredda sono indicate soprattutto le seguenti scioline: HF Hot Wax blue, LF Hot Wax blue oppure NF Hot Wax blue.

Fig. 1) Fusione della sciolina sulla piastra del Waxlron. Far gocciolare la sciolina sulla soletta. Spalmare la sciolina uniformemente sulla piastra del ferro.

Fig. 2) Fissaggio con il Waxlron. Spingere o tirare il ferro con un movimento uniforme sulla soletta. Se non scorre facilmente, farvi sciogliere ancora un po' di sciolina.

Fig. 3) Applicazione di X-Cold Powder. Applicare uniformemente su tutta la soletta. Dapprima la soletta viene sciolinata con HF Hot Wax blue o LF Hot Wax blue.

Fig. 4) Applicazione con il ferro. Passare con il ferro lentamente, ma in modo costante sulla soletta.

Fig. 5) Asportazione della sciolina eccedente. Raschiare la soletta dopo circa 30 minuti in senso longitudinale con il raschietto in plexiglas.

**Consiglio:**  
tanto più a lungo la sciolina viene lasciata raffreddare e indurire, tanto più veloci saranno gli sci/snowboard.





Die Wax Chart gibt Empfehlungen zur Wahl des richtigen Waxes bzw. der richtigen Waxmischung. Zusätzlich sind World Cup Spezialtipp-Alternativen aufgeführt, welche sich im Alpinen und Nordischen Weltcup häufig als schnelle Optionen zur Standardempfehlung gezeigt haben. Zur Feinabstimmung auf herrschende Schneesverhältnisse lassen sich die Produkte beliebig untereinander mischen, sowie durch 3 weitere Spezialprodukte zum Beimischen, ergänzen: **Black, AX134** und **X-Cold Powder**.

Le Wax Chart vous offre les recommandations pour choisir le fart ou mélange de fart corrects. En outre des solutions alternatives, données comme astuces spéciales Coupe du monde, sont présentées : en coupe du monde de ski alpin ou nordique, souvent elles se sont révélées être des solutions de remplacement « rapides » aux recommandations standards. Pour une adaptation optimale à des conditions climatiques principalement neigeuses, les produits se prêtent à des combinaisons multiples, ils peuvent également se mélanger à 3 autres produits spécifiques : le **Black**, l'**AX134** et la **X-Cold Powder**.

La wax chart fornisce utili consigli per scegliere la sciolina o la miscela di scioline adatte. Inoltre, sono elencate delle alternative, veri e propri consigli speciali tratti dalla Coppa del mondo, che sono risultate spesso delle veloci opzioni per l'utilizzo standard nelle Coppa del mondo di sci alpino e nordico. Per una regolazione precisa in base alle specifiche condizioni della neve, i prodotti possono essere mischiati tra loro a scelta o con tre ulteriori prodotti speciali: **Black, AX134** e **X-Cold Powder**.

WAXIRON TEMPERATURE				
WAX	Yellow	Red	Blue	Black
°C	130 °C	140 °C	150 °C	130 °C
°F	270 °F	280 °F	300 °F	270 °F

RACING RECOMMENDATION

Snow temperature in °C	0	-1	-2	-3	-4	-5	-6	-7	-8	-9	-10	-11	-12	-13	-14	-15	-16	-17	-18	-19	-20	-21	-22	-23	-24	-25	-26	-27	-28	-29	-30
Snow temperature in °F	32	30	28	27	25	23	21	19	18	16	14	12	10	9	7	5	3	1	0	-2	-4	-6	-8	-9	-11	-13	-15	-17	-18	-20	-22

Racing recommendation	
NEW SNOW	World Cup special tip Alpine
	World Cup special tip Nordic

Racing recommendation	
OLD SNOW	World Cup special tip Alpine
	World Cup special tip Nordic

Racing recommendation	
ARTIFICIAL SNOW	World Cup special tip Alpine (speed disciplines)
	World Cup special tip Nordic



**Wir empfehlen:**  
Gut belüfteten Raum  
**Nous recommandons de:**  
bien ventiler la pièce  
**Consigliamo:**  
ambienti ben aerati



**Wir empfehlen:**  
Schutzhandschuhe zu tragen  
**Nous recommandons de:**  
porter des gants de protection  
**Consigliamo:**  
di indossare guanti protettivi

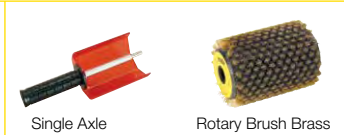
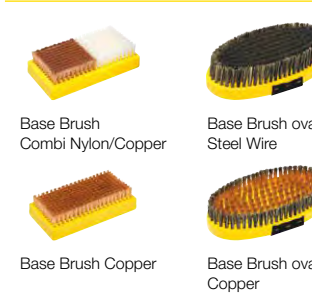


1. COPPER BRUSHES

Mit der Kupfer- oder der Stahhaarbürste wird der Belag sowohl vor dem Waxen als auch nach dem Waxen ausgebürstet.

Avec la brosse en fils de cuivre ou d'acier, la semelle est brossée avant et après le fartage.

La soletta viene spazzolata sia prima che dopo la sciolinatura con la spazzola in rame o con quella in filo d'acciaio.

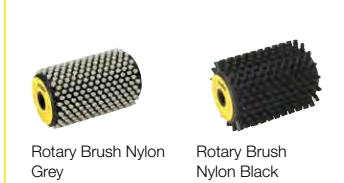
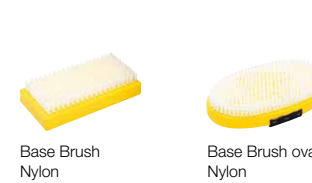


2. NYLON BRUSHES

Mit den Nylonbürsten wird der Belag poliert.

La semelle est ensuite polie avec la brosse en nylon.

La spazzola in nylon serve per lucidare la soletta.

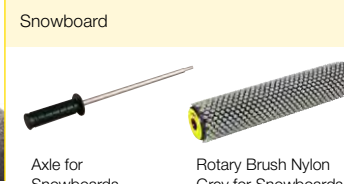
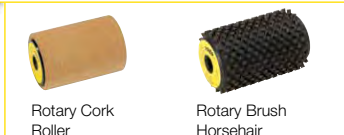
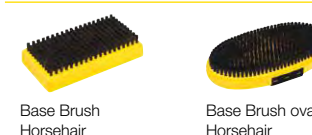


3. FINISHING BRUSHES

Mit den Pferdehaarbürsten oder der Polishing Bürste wird der Belag ganz am Schluss nochmals ausgebürstet.

Tout à la fin, la semelle est à nouveau brossée avec la brosse en crin de cheval ou avec la brosse de polissage.

Al termine, la soletta viene spazzolata con la spazzola in crine di cavallo o con quella polishing.



**Wir empfehlen:**  
Atemschutzmaske zu tragen (Voll-/Halbschutzmaske mit Gasfilter Schutzstufe A2)  
**Nous recommandons de:**  
porter un masque respiratoire de protection (masque total/demi-masque avec filtre à gaz de type A2)  
**Consigliamo:**  
di indossare una mascherina protettiva (maschera completa o parziale con filtro gas in classe di protezione A2)

# REAL FAST. REAL CLEAN. REAL TOKO.

## HIGH PERFORMANCE LIQUID PARAFFIN

Wintersportler – alpin und nordisch – auf der ganzen Welt können sich freuen. Denn mit dem neuen High Performance Liquid Paraffin hat TOKO wieder einmal einen echten Coup gelandet und beweist aufs Neue die grosse TOKO Innovationskompetenz.

Ganz klar, dass die Zeichen auf modern times stehen. Denn das Präparieren mit dem neuen High Performance Liquid Paraffin von TOKO ist zeitsparend und ressourcenschonend – bei bester Performance und langer Waxhaftdauer.

Les adeptes de sport d'hiver - alpin et nordique - dans le monde entier peuvent se réjouir. Car TOKO a réussi un nouveau coup de maître avec le nouveau fart High Performance Liquid Paraffin en montrant une fois de plus sa grande capacité d'innovation.

Oui, ce sont vraiment les temps modernes. Car la préparation avec le nouveau fart High Performance Liquid Paraffin de TOKO fait gagner du temps et ménage les ressources pour fournir les meilleures performances et une longue durée d'adhérence du fart.

Gli amanti dello sport invernale - sci alpino o nordico - in tutto il mondo hanno motivo per esultare, infatti con il suo nuovo prodotto High Performance Liquid Paraffin TOKO ha fatto ancora una volta centro e dimostra la sua grande competenza nel campo delle innovazioni.

All'insegna dei tempi moderni Infatti la preparazione con la nuova High Performance Liquid Paraffin di TOKO fa risparmiare tempo e risorse, pur garantendo le migliori prestazioni e una lunga aderenza.







Racing Waxremover



Base Tex



## REINIGEN MIT RACING WAXREMOVER

Durch die erhöhten Haftigenschaften, ist es unumgänglich den Ski mit dem speziell entwickelten Racing Waxremover vor der nächsten Waxung zu reinigen.

Reinigen. Racing Waxremover auf Base Tex geben und den Belag gründlich reinigen.

**Tipp:**  
Nach der Verwendung von Racing Waxremover den Belag ca. 15 Minuten trocknen lassen. Danach ist der Ski bereit für das Waxen.

High Performance Liquid Paraffin yellow



High Performance Liquid Paraffin red



High Performance Liquid Paraffin blue



Polishing Brush Liquid Paraffin



## HIGH PERFORMANCE LIQUID PARAFFIN

Die neue Generation Flüssigwax in höchster Konzentration ist eine Neuentwicklung von TOKO. Sie basiert auf einer speziellen Rezeptur: Dank dieser dringt das High Performance Liquid Paraffin direkt in die Mikrostruktur des Skibelags ein, was zu hervorragenden Produkteigenschaften führt.

**Tipp:**  
Je nach Belagszustand wird eine Vorbehandlung mit TOKO Hot Wax weiterhin empfohlen.



### Anwendung für Profis

Nach dem Aufsprühen und anschließendem ca. 30 Minuten Trocknen wird mit der neuen TOKO Polishing Brush Liquid Paraffin poliert. Im Anschluss wird je nach Bedarf noch mit den Produkten der TOKO Top-Finish-Serien JetStream oder HelX veredelt. Jetzt kann's losgehen mit dem Rennen auf Top-Niveau!



### Anwendung für Ambitionierte

Auch für ambitionierte Sportler lohnt sich das High Performance Liquid Paraffin. Es ist ganz einfach: aufsprühen, ca. 30 Minuten trocknen lassen und mit der neuen TOKO Polishing Brush Liquid Paraffin polieren – fertig!



**Wir empfehlen:**  
Gut belüfteten Raum  
**Nous recommandons de:**  
bien ventiler la pièce  
**Consigliamo:**  
ambienti ben aerati



**Wir empfehlen:**  
Schutzhandschuhe zu tragen  
**Nous recommandons de:**  
porter des gants de protection  
**Consigliamo:**  
di indossare guanti protettivi

## NETTOYAGE AVEC RACING WAXREMOVER

Compte tenu de la forte adhérence, il est indispensable de nettoyer le ski avec Racing Waxremover avant le prochain fartage.

Nettoyage. Verser quelques gouttes de Racing Wax Remover sur Base Tex et nettoyer profondément la semelle.

**Tuyau:**  
Laisser sécher la semelle pendant environ 15 minutes après l'usage de Racing Waxremover. Ensuite, le ski est prêt pour le fartage.

## HIGH PERFORMANCE LIQUID PARAFFIN

Cette nouvelle génération de fart liquide plus concentré est le fruit des dernières recherches de TOKO. Il est basé sur une préparation spéciale : le High Performance Liquid Paraffin pénètre directement dans la microstructure de la semelle des skis. Cela explique les qualités exceptionnelles du produit.

**Tuyau:**  
En fonction de l'état de la semelle, un traitement préalable avec TOKO Hot Wax est conseillé.



### Application pour les professionnels

Après la pulvérisation, puis le séchage pendant env. 30 minutes, on utilise la nouvelle brosse TOKO Polishing Brush Liquid Paraffin pour fourbir. Puis on applique au besoin les produits des séries Top Finish JetStream ou HelX pour le traitement final. Maintenant, les planches sont prêtes pour les épreuves de haut niveau.



### Application pour les ambitieux

Le High Performance Liquid Paraffin est aussi parfait pour les sportifs ambitieux. La procédure est très simple: pulvériser, laisser sécher 30 minutes environ et fourbir avec la nouvelle brosse TOKO Polishing Brush Liquid Paraffin. Et le tour est joué.



**Wir empfehlen:**  
Atemschutzmaske zu tragen (Voll-/Halbschutzmaske mit Gasfilter Schutzstufe A2)  
**Nous recommandons de:**  
porter un masque respiratoire de protection (masque total/demi-masque avec filtre à gaz de type A2)  
**Consigliamo:**  
di indossare una mascherina protettiva (maschera completa o parziale con filtro gas in classe di protezione A2)

## PULITURA CON RACING WAXREMOVER

Viste le elevate caratteristiche di tenuta è indispensabile pulire lo sci prima della sciolinatura successiva con Racing Waxremover sviluppato appositamente.

Pulitura. Applicare Racing Waxremover sul Base Tex e pulire la soletta accuratamente.

**Consiglio:**  
Dopo aver utilizzato Racing Waxremover far asciugare la soletta per circa 15 minuti. A questo punto lo sci è pronto per la sciolinatura.

## HIGH PERFORMANCE LIQUID PARAFFIN

La nuova generazione di paraffina liquida ad alta concentrazione è un'assoluta novità sviluppata da TOKO, basata su una formulazione speciale, grazie alla quale questa High Performance Liquid Paraffin penetra direttamente nella microstruttura della soletta dello sci, conferendogli delle caratteristiche eccezionali.

**Consiglio:**  
In funzione dello stato della soletta si raccomanda comunque un pre-trattamento con TOKO Hot Wax.



### Utilizzo per professionisti

Dopo aver applicato a spruzzo e aver lasciato asciugare per circa 30 minuti si procede alla lucidatura con il nuovo TOKO Polishing Brush Liquid Paraffin. Successivamente si rifinisce, se necessario, con i prodotti della serie TOKO Top-Finish JetStream o HelX. E via con le gare al top di livello!



### Utilizzo per dilettanti con aspirazioni da campione

High Performance Liquid Paraffin è adatta anche per gli sportivi dilettanti con grandi aspirazioni. Semplice da usare: spruzzare, lasciare asciugare per circa 30 minuti, quindi lucidare con il nuovo TOKO Polishing Brush Liquid Paraffin... fatto!





## TOP FINISH

Die 100 % Racing Technology Top Finish Produkte werden vor allem im Rennsport und von sehr ambitionierten Freizeitathleten eingesetzt. Mit den Top Finish Produkten setzt TOKO auf eine Hightech-Formel, die den Widerstand zwischen Skibelag und Laufoberfläche auf ein Minimum reduziert. Bei jeder Temperatur und jedem Schnee bieten die Produkte höchste Schmutz- und Wasserabweisung.

HelX, JetStream Powder und JetStream Bloc: Für messbar höhere Beschleunigungswerte, optimale Gleiteigenschaften und konstante Langzeitperformance auf höchstem Niveau – und die entscheidenden Sekundenbruchteile kurz vor der Ziellinie.

## TOP FINISH

Les produits Top Finish 100 % Racing Technology sont utilisés surtout en racing et par les accros de ski. Avec les produits Top Finish, TOKO se concentre sur la formule high-tech qui réduit la résistance entre la semelle et la surface à un minimum. Quelles que soient les conditions de température et de neige, les produits offrent les meilleures propriétés antisalissantes et hydrophobes.

HelX, JetStream Powder et JetStream Bloc : pour une accélération plus grande, les caractéristiques de glissement optimales et une performance constante de longue durée sur le plus haut niveau – et aussi pour les fractions décisives d'une seconde avant la ligne d'arrivée.

## TOP FINISH

I prodotti Top Finish 100% Racing Technology vengono utilizzati soprattutto nelle gare e da atleti dilettanti molto ambiziosi. Con i prodotti Top Finish, TOKO punta su una formula high tech che riduce al minimo la resistenza tra la soletta dello sci e la superficie d'attrito. A qualsiasi temperatura e con ogni tipo di neve questi prodotti proteggono in modo affidabile sia dal bagnato che dallo sporco.

HelX, JetStream Powder e JetStream Bloc: per un aumento misurabile dei valori di accelerazione, ottimale scorrevolezza e performance costante nel lungo periodo ai massimi livelli – e per le frazioni di secondo decisive prima del traguardo.







HelX yellow



HelX red



HelX blue



Thermo Cork



Racing Waxremover



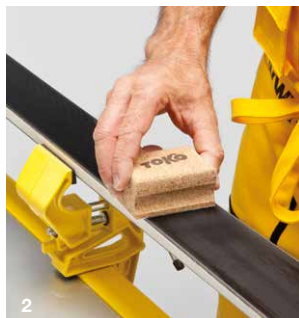
Base Tex



## HELX 2.0

Dank der innovativen Formulierung wird die Mikrostruktur des Belages optimal beschichtet, die Makrostruktur jedoch nicht beeinträchtigt. Dadurch wird bei kalten Verhältnissen der Wasserfilm schneller gebildet und aufrechterhalten. In warmen Verhältnissen wird der Wasserfilm optimal verdrängt, sodass kein Vakuumeffekt entstehen kann. Daraus folgt, dass die Reibung bei allen Schneearten und Temperaturbedingungen deutlich verringert wird, wodurch die Beschleunigungswerte, die Gleiteigenschaften, die Endgeschwindigkeit und die Langzeitperformance aussergewöhnlich verbessert werden.

**Die zu behandelnde Belagsoberfläche wird bei beiden Anwendungen zunächst sehr gut abgezogen und ausgebürstet.**



### Alpinski / Snowboard

Abb.1) Aufsprühen. Die Lauffläche des Skis 1 Mal in Laufrichtung von der Spitze bis zum Ende mit einer gleichmässigen Schicht HelX besprühen. Bei der Anwendung auf dem Snowboard sind es ca. 3 Applikationen, um die ganze Lauffläche zu besprühen.

Abb.2) Sofort mit der weissen Seite des Thermo Corks ohne Druck in Laufrichtung von der Spitze zum Ende und wieder zurück über den Belag wischen. HelX wird so gleichmässig verteilt und trocknet schneller ab.

**Tipp:**  
Für eine optimale Startbeschleunigung beim Rennen ist es empfehlenswert, das HelX 20 – 30 Minuten nach der Anwendung trocknen zu lassen.



### Langlaufski

Abb.1) Aufsprühen. Die Lauffläche des Skis 1 Mal in Laufrichtung von der Spitze bis zum Ende mit einer gleichmässigen Schicht HelX besprühen.

Abb.2) Sofort mit der weissen Seite des Thermo Corks mit leichtem Druck in Laufrichtung von der Spitze zum Ende über den Belag wischen. HelX wird so gleichmässig verteilt und trocknet schneller ab. Nach wenigen Minuten ist der Ski bereit für das Rennen.



## REINIGEN MIT RACING WAXREMOVER

Durch die erhöhten Hafteigenschaften von HelX ist es unumgänglich den Ski mit dem speziell für Topfinish entwickelten Racing Waxremover vor der nächsten Waxung zu reinigen.

Abb.1) Reinigen. Racing Waxremover auf Base Tex geben und den Belag gründlich reinigen.

**Tipp:**  
Nach der Verwendung von Racing Waxremover den Belag ca. 15 Minuten trocknen lassen. Danach ist der Ski bereit für das Waxen.



**Wir empfehlen:**  
Gut belüfteten Raum  
**Nous recommandons de:**  
bien ventiler la pièce  
**Consigliamo:**  
ambienti ben aerati



**Wir empfehlen:**  
Schutzhandschuhe zu tragen  
**Nous recommandons de:**  
porter des gants de protection  
**Consigliamo:**  
di indossare guanti protettivi

## HELX 2.0

Grâce à la nouvelle formule innovante, la micro-structure de la semelle de ski dispose d'un revêtement optimal, qui n'affecte aucunement la macrostructure. Lors de températures froides, le film d'eau se forme plus rapidement et il demeure. Lors de températures chaudes, le film d'eau est parfaitement évacué, ainsi aucun effet de succion n'est généré. Cela a pour effet de réduire sensiblement la friction, quels que soient les types de neige et les conditions de température, améliorant considérablement les valeurs d'accélération, les propriétés de glisse, la vitesse de pointe et la performance longue durée.

**La surface à être traitée doit d'abord être bien enlevée et brossée.**

### Ski Alpin / Snowboard

Fig. 1) Pulvériser. Pulvériser une fois une fine couche régulière sur la semelle du ski de l'avant à l'arrière. S'il s'agit d'un snowboard, vous avez besoin d'environ trois couches pour bomber toute la semelle.

Fig. 2) Polir. Directement après, lissez la semelle de l'avant à l'arrière sans pression utilisant la côté blanche du thermo cork. Comme cela, HelX sera distribué également et peut sécher plus vite.

**Tuyau :**  
Pour l'accélération optimale au démarrage, nous vous conseillons de laisser sécher HelX pendant 20–30 minutes après l'application.

### Ski Nordique

Fig. 1) Pulvériser. Pulvériser une fois une fine couche régulière sur la semelle du ski de l'avant à l'arrière.

Fig. 2) Polir. Directement après, lissez la semelle de l'avant à l'arrière avec peu de pression utilisant la côté blanche du thermo cork. Comme cela, HelX sera distribué également et peut sécher plus vite. Après quelques minutes, les ski est prêt pour la course.

## NETTOYAGE AVEC RACING WAXREMOVER

À cause de la forte adhésion de HelX, il est indispensable de nettoyer le ski avec Racing Waxremover avant le prochain fartage.

Fig. 1) Nettoyage. Verser quelques gouttes de Racing Wax Remover sur Base Tex et nettoyer profondément la semelle.

**Tuyau :**  
Laisser sécher la semelle pendant environ 15 minutes après l'usage de Racing Waxremover. Ensuite, le ski est prêt pour le fartage.



**Wir empfehlen:**  
Atemschutzmaske zu tragen (Voll-/Halbschutzmaske mit Gasfilter Schutzstufe A2)  
**Nous recommandons de:**  
porter un masque respiratoire de protection (masque total/demi-masque avec filtre à gaz de type A2)  
**Consigliamo:**  
di indossare una mascherina protettiva (maschera completa o parziale con filtro gas in classe di protezione A2)

## HELX 2.0

Grazie alla formulazione di nuova generazione, la microstruttura della soletta viene rivestita in modo ottimale, senza tuttavia pregiudicarne la macrostruttura. In condizioni di particolare freddo questo permette al sottile strato d'acqua di formarsi più velocemente e di mantenersi. In caso di temperatura più calda, questo strato viene rimosso in modo ottimale evitando l'effetto "vuoto". Il risultato è la notevole riduzione dell'attrito con tutti i tipi di neve e a tutte le temperature, mentre i valori di accelerazione, la scorrevolezza, la velocità finale e la performance di lunga durata migliorano in modo eccezionale.

**In entrambe le applicazioni la soletta deve essere dapprima pulita e spazzolata molto bene.**

### Sci alpino / Snowboard

Fig. 1) Applicazione a spruzzo. Applicare con un singolo spruzzo uno strato uniforme di HelX sulla soletta dello sci in senso longitudinale dall'inizio alla fine. L'utilizzo sullo snowboard richiede circa 3 applicazioni per spruzzare lungo tutta la soletta.

Fig. 2) Lucidatura. Strofinare subito la soletta con la parte bianca del Thermo Cork senza pressione in senso longitudinale dall'inizio alla fine, avanti e indietro. In questo modo HelX viene distribuita uniformemente e asciuga più velocemente.

**Consiglio:**  
Per un'accelerazione iniziale ottimale nelle gare si raccomanda di far asciugare HelX per 20-30 minuti dopo l'applicazione.

### Sci da fondo

Fig. 1) Applicazione a spruzzo. Applicare con un singolo spruzzo uno strato uniforme di HelX sulla soletta dello sci in senso longitudinale dall'inizio alla fine.

Fig. 2) Lucidatura. Strofinare subito la soletta con la parte bianca del Thermo Cork con una leggera pressione in senso longitudinale dall'inizio alla fine. In questo modo HelX viene distribuita uniformemente e asciuga più velocemente. Dopo alcuni minuti lo sci è pronto per la gara.

## PULITURA CON RACING WAXREMOVER

Viste le elevate caratteristiche di tenuta di HelX è indispensabile pulire lo sci prima della sciolinatura successiva con Racing Waxremover sviluppato appositamente per Topfinish.

Fig. 1) Pulitura. Applicare Racing Waxremover sul Base Tex e pulire la soletta accuratamente.

**Consiglio:**  
Dopo aver utilizzato Racing Waxremover far asciugare la soletta per circa 15 minuti. A questo punto lo sci è pronto per la sciolinatura.



JetStream Powder yellow



JetStream Powder red



JetStream Powder blue



T18 Digital Racing Iron 850 W



Nylon Brush



Base Brush oval Copper



Base Brush oval Horsehair



Thermo Cork



### JETSTREAM POWDER 2.0

JetStream ist ein 100% Perfluorcarbon-Wax und wird als Hightech-Finish verwendet. Das vollsynthetische Wax steigert den wasser- und schmutzabstossenden Effekt bis an die Grenzen des Möglichen. Die Reibung wird auf ein Minimum reduziert. Es ist aufgrund der absoluten Top-Eigenschaften im Gleitverhalten ein Produkt, das zur Standardausrüstung eines jeden Weltcup-Servicemannes gehört. Durch das Einbügeln ist dieses Pulver äusserst abriebfest.

Abb. 1) Der Skibelag ist mit einer HF Waxung vorbereitet, der Belag sauber abgezogen und ausgebürstet. Jetzt das JetStream Powder gleichmässig auf den Belag aufstreuen.



Abb. 2) JetStream Powder einbügeln. Mit dem Bügeleisen langsam aber stetig über den Belag fahren (130–160°C). Bei Bedarf ein weiteres Mal JetStream einbügeln.

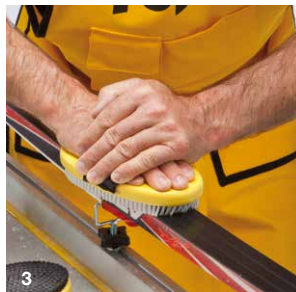


Abb. 3) Den Belag zunächst mit der Kupferbürste leicht 2- bis 3-mal ausbürsten. Danach mit der Nylonbürste den Belag 4- bis 5-mal gut ausbürsten. Am Ende den Belag mit der Pferdehaarbürste sehr gut ausbürsten.

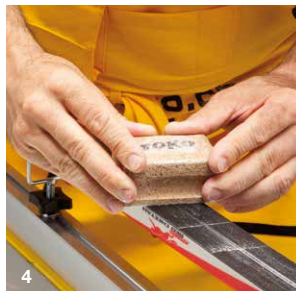


Abb. 4) Danach erfolgt die Politur mit der weissen Seite des Thermo Cork. Mit der Base Brush Horsehair oder der Polishing Brush den Belag nochmals ausbürsten.

**Tipp:**  
Diese Applikationsmethode wird im Langlaufsport angewandt. Der Ablauf ist aber auch bei einem Alpinski identisch.



**Wir empfehlen:**  
Gut belüfteten Raum  
**Nous recommandons de:**  
bien ventiler la pièce  
**Consigliamo:**  
ambienti ben aerati



**Wir empfehlen:**  
Schutzhandschuhe zu tragen  
**Nous recommandons de:**  
porter des gants de protection  
**Consigliamo:**  
di indossare guanti protettivi

### JETSTREAM POWDER 2.0

JetStream est un fart contenant 100% de perfluorocarbure, qui est utilisé comme finition high-tech. Ce fart entièrement synthétique augmente l'effet hydrophobe et anti-poussière jusqu'aux limites du possible. La friction est réduite à un minimum. En raison de ses propriétés de glisse inégalées, il s'agit d'un produit qui fait partie de l'équipement standard de tout membre d'une équipe d'entretien de la coupe du monde. Passée au fer, cette poudre devient particulièrement résistante à l'abrasion.

Fig. 1) Une fois la semelle de ski bien nettoyée et raclée et préparée avec un fart HF, saupoudrez-la uniformément de JetStream Powder.

Fig. 2) Appliquez la JetStream Powder à l'aide d'un fer à farter. Passez le fer (130–160°C) lentement, mais de façon continue. Répétez l'opération si nécessaire.

Fig. 3) Commencez par brosser légèrement la semelle 2 – 3 fois avec la brosse en cuivre. Brossez ensuite la semelle 4 – 5 fois avec la brosse en nylon. Terminez en brossant très bien la semelle avec la brosse en crins de cheval.

Fig. 4) Il ne reste plus qu'à polir la semelle avec la partie blanche du Thermo Cork. Brossez une dernière fois la semelle avec la Base Brush Horsehair ou la Polishing Brush.

**Tuyau:**  
Cette méthode d'application est employée pour le ski de fond. Le processus est cependant identique pour le ski alpin.



**Wir empfehlen:**  
Atemschutzmaske zu tragen (Voll-/Halbschutzmaske mit Gasfilter Schutzstufe A2)  
**Nous recommandons de:**  
porter un masque respiratoire de protection (masque total/demi-masque avec filtre à gaz de type A2)  
**Consigliamo:**  
di indossare una mascherina protettiva (maschera completa o parziale con filtro gas in classe di protezione A2)

### JETSTREAM POWDER 2.0

JetStream è una sciolina a base di perfluorocarburo puro e viene utilizzata come finitura high-tech. Questa sciolina sintetica al 100% aumenta l'effetto repellente nei confronti di acqua e sporco fino al limite possibile. Essa riduce al minimo l'usura. Grazie alle eccellenti caratteristiche di scivolamento, questa sciolina rappresenta un «must» nell'attrezzatura standard di qualsiasi assistente tecnico della coppa del mondo. Applicata a caldo con il ferro questa polvere è particolarmente resistente alla abrasione.

Fig. 1) Una volta ripulita e spazzolata, si prepara la soletta dello sci con una sciolina HF. Distribuire ora uniformemente sulla soletta JetStream Powder.

Fig. 2) Applicare a caldo con il ferro JetStream Powder. Passare lentamente il ferro da stiro sulla soletta in modo continuo (130–160°C). Se necessario, applicare nuovamente JetStream Powder a caldo con il ferro.

Fig. 3) Per prima cosa si spazzola delicatamente 2 o 3 volte con la spazzola di rame. Successivamente la soletta viene spazzolata a fondo 4 o 5 volte con una spazzola di nylon. In conclusione si passa alla spazzola di crine di cavallo.

Fig. 4) A questo fa seguito la lucidatura con il lato bianco di Thermo Cork. Spazzolare ancora una volta la soletta con Base Brush Horsehair o con Polishing Brush.

**Consiglio:**  
Questa modalità di applicazione è adatta per lo sci di fondo ed è identica anche per lo sci alpino.





JetStream Bloc yellow



JetStream Bloc red



JetStream Bloc blue



Thermo Cork



Polishing Brush



Base Brush Horsehair



### JETSTREAM BLOC 2.0

Das JetStream-Pulver in gepresster Form wird im Rennsport häufig als letzter Schliff verwendet. Es besitzt dieselben wasser- und schmutzabstossenden Eigenschaften wie das JetStream Powder.

Abb. 1) JetStream Bloc gleichmässig auf dem fertig präparierten Ski / Board mit gleichmässigem Druck aufreiben.



Abb. 2) Mit der Korkseite des Thermo Cork die JetStream Schicht gut in den Belag einpolieren.



Abb. 3) Den Belag nun gut polieren. Diese Arbeit wird mit der weissen Seite des Thermo Cork ausgeführt.



Abb. 4) Am Schluss mit der Base Brush Horsehair oder der Polishing Brush den Belag nochmals leicht ausbürsten. Am Schluss mit dem Base Tex den Staub wegwischen.

**Tipp:**  
Diese Technik wird sehr oft auf Alpinski und Snowboard angewandt. Selbstverständlich ist es aber auch eine sehr gute Möglichkeit für Langlaufski. Diese Applikationsform wird im Langlauf für kürzere Distanzen angewandt.



**Wir empfehlen:**  
Gut belüfteten Raum  
**Nous recommandons de:**  
bien ventiler la pièce  
**Consigliamo:**  
ambienti ben aerati



**Wir empfehlen:**  
Schutzhandschuhe zu tragen  
**Nous recommandons de:**  
porter des gants de protection  
**Consigliamo:**  
di indossare guanti protettivi

### JETSTREAM BLOC 2.0

La poudre JetStream comprimée est souvent utilisée dans les sports de compétition pour une parfaite finition. Elle possède les mêmes propriétés hydrophobes et empêche aussi bien l'accumulation d'impuretés que le JetStream Powder.

Fig. 1) Une fois la préparation terminée, appliquez le JetStream Bloc sur toute la surface du ski / de la planche en maintenant une pression homogène.

Fig. 2) Faites bien pénétrer la couche de JetStream dans la semelle à l'aide de la partie en liège du Thermo Cork.

Fig. 3) Puis bien polir la semelle en employant cette fois-ci la partie blanche du Thermo Cork.

Fig. 4) Terminez en brossant de nouveau légèrement la semelle avec la Base Brush Horsehair ou la Polishing Brush. Essayez enfin la poussière à l'aide du Base Tex.

**Tuyau:**  
Cette technique est très souvent appliquée dans le ski alpin et le snowboard. Bien entendu, cette option s'adapte également très bien au ski de fond. En ski de fond, cette méthode d'application est utilisée pour les courtes distances.



**Wir empfehlen:**  
Atemschutzmaske zu tragen (Voll-/Halbschutzmaske mit Gasfilter Schutzstufe A2)  
**Nous recommandons de:**  
porter un masque respiratoire de protection (masque total/demi-masque avec filtre à gaz de type A2)  
**Consigliamo:**  
di indossare una mascherina protettiva (maschera completa o parziale con filtro gas in classe di protezione A2)

### JETSTREAM BLOC 2.0

Nelle gare di sci la polvere JetStream compressa viene spesso utilizzata come ultimo tocco di rifinitura. Possiede le stesse caratteristiche repellenti di acqua e sporco della JetStream Powder non compressa.

Fig. 1) Applicare JetStream uniformemente sullo sci / snowboard preparato, strofinando con una pressione costante.

Fig. 2) Sfregare bene lo strato di JetStream sulla soletta servendosi del lato in sughero di Thermo Cork.

Fig. 3) Ora lucidare bene la soletta. Eseguire questa operazione servendosi del lato bianco di Thermo Cork.

Fig. 4) Infine spazzolare di nuovo leggermente la soletta con Base Brush Horsehair o con Polishing Brush. Per finire, rimuovere la polvere con Base Tex.

**Consiglio:**  
Questa tecnica è utilizzata frequentemente nello sci alpino e nello snowboard. Naturalmente è possibile utilizzarla con ottimi risultati anche nello sci di fondo. Nello sci di fondo questo tipo di applicazione è impiegato per le brevi distanze.



**Einfache und schnelle Skipflege** für mehr Fahrvergnügen und mehr Sicherheit beim Skifahren, Langlaufen, Snowboardfahren oder auf der Skitour.

**Entretien simple et rapide des skis** pour un plus grand plaisir de glisse et une plus grande sécurité en ski de randonnée, ski de fond, snowboard ou lors d'une randonnée à ski.

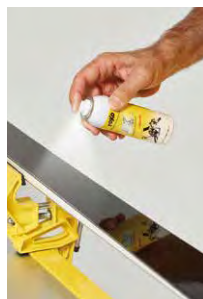
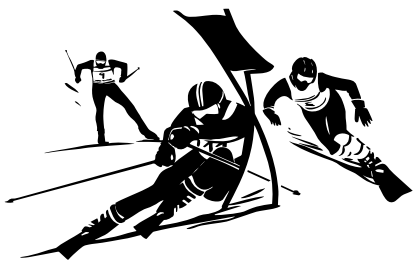
**Una manutenzione semplice e veloce degli sci** per divertirsi al massimo e in tutta sicurezza mentre si praticano sci, sci di fondo, snowboard o sci alpinismo.

EXPRESS RACING

LIQUID WAX

RUB-ON WAX

PASTE WAX



Express Racing Spray



Express Racing Rub-on



Express Racing Paste

EXPRESS UNIVERSAL

LIQUID WAX

RUB-ON WAX

PASTE WAX



Express Maxi Express Pocket Express Mini



Express Rub-on



Express TF90 Paste Wax

EXPRESS NORDIC

LIQUID WAX

RUB-ON WAX

PASTE WAX



Express Grip & Glide Express Grip & Glide Pocket



Express Rub-on



Express TF90 Paste Wax



**Wir empfehlen:**  
Gut belüfteten Raum  
**Nous recommandons de:**  
bien ventiler la pièce  
**Consigliamo:**  
ambienti ben aerati



**Wir empfehlen:**  
Schutzhandschuhe zu tragen  
**Nous recommandons de:**  
porter des gants de protection  
**Consigliamo:**  
di indossare guanti protettivi



Express Racing Rub-on



Express Universal



Maxi Pocket Mini

Express Racing Spray



Eco Skin Proof



1



2



3

## PRÄPARATION VON TOURENSKI

### Fellbehandlung

Durch die Behandlung mit Wax werden die Gleiteigenschaften von Fellen verbessert und ein Aneisen und Stollenbildung verhindert.

Abb. 1) Fellbehandlung mit Aufreibwax.

TOKO Express Racing Rub-On eignet sich optimal zur Fellbehandlung auch unterwegs während der Skitour. Wax in Haarrichtung (von der Skispitze zum Skiende) leicht aufreiben.

Abb. 2) Waxe zur Fellbehandlung

Express Universal:  
Für die normale Tourenfellenwendung.  
Express Racing Spray:  
Performance, schnelles Fell.

Abb. 3) **Tipp:**

**Eco Skin Proof Fellimprägnierung. Ökologische Imprägnierung für Tourenskifelle. Aufsprühen und 30 Minuten trocknen lassen.**

## FELLBEHANDLUNG MIT HEISSWAX

### Skibelagspflege zuhause

Die optimale Pflege für Tourenskibeläge ist Heisswaxen. Sehr geeignet für Tourenski ist TOKO NF Hot Wax Red oder TOKO LF Hot Wax Red.

Abb. 1) Skitouren Routiniers behandeln die Felle mit Heisswax. In Haarrichtung auf das Fell streichen.

Abb. 2) Wax in Haarrichtung einbügeln. Optional kann die Abziehklinge direkt hinter das Bügeleisen gehalten und überschüssiges Wax gleich wieder abgezogen werden. Bügeleisen einmal von Skispitze bis Skiende führen.

**TOKO LF und NF Wax dürfen für Tourenski verwendet werden.**

**Wichtig:** Wax gut abziehen und ausbürsten. Waxreste auf der Belagsoberfläche können sich negativ auf die Klebewirkung der Felle auswirken.



**Wir empfehlen:**  
Gut belüfteten Raum  
**Nous recommandons de:**  
bien ventiler la pièce  
**Consigliamo:**  
ambienti ben aerati



**Wir empfehlen:**  
Schutzhandschuhe zu tragen  
**Nous recommandons de:**  
porter des gants de protection  
**Consigliamo:**  
di indossare guanti protettivi

## PRÉPARATION DES SKIS DE RANDONNÉE

### Traitement des peaux

Le traitement des peaux permet d'améliorer leurs propriétés de glisse et d'éviter la formation d'une croûte de glace ou de paquets de neige.

Fig. 1) Traitement des peaux au fart de frottement. Le fart TOKO Express Racing Rub-On est parfaitement adapté au traitement des peaux, même en cours de randonnée. Appliquez le fart dans le sens des poils (de la spatule vers le talon) en appuyant légèrement.

Fig. 2) Farts pour traitement des peaux

Express Universal :  
Pour une utilisation normale sur peaux de randonnée.  
Express Racing Spray :  
Performance, peau rapide.

Fig. 3) **Tuyau :**

**Imprégnation des peaux Eco Skin Proof. Imprégnation écologique des peaux de skis de randonnée. Pulvériser et laisser sécher pendant 30 minutes.**

## TRAITEMENT DES PEaux AU FART À CHAUD

### Entretien de la semelle chez soi

Le fartage à chaud est la meilleure technique d'entretien des semelles de skis de randonnée. Le fart TOKO NF Hot Wax Red ou TOKO LF Hot Wax Red est particulièrement adapté aux skis de randonnée.

Fig. 1) Les spécialistes du ski de randonnée traitent les peaux au fart à chaud. Étalez le fart sur la peau, dans le sens des poils.

Fig. 2) Application du fart à l'aide du fer dans le sens des poils. Il est possible de fixer la lame de raclage juste derrière le fer pour racler immédiatement l'excédent de fart. Passez une seule fois le fer de la spatule au talon.

**TOKO LF et NF Wax peuvent être utilisés pour les skis de randonnée.**

**Important :** bien racler et brosser le fart sur la semelle. Les résidus de fart sur la surface de la semelle peuvent avoir des effets négatifs sur l'adhésivité des peaux.



**Wir empfehlen:**  
Atemschutzmaske zu tragen (Voll-/Halbschutzmaske mit Gasfilter Schutzstufe A2)  
**Nous recommandons de:**  
porter un masque respiratoire de protection (masque total/demi-masque avec filtre à gaz de type A2)  
**Consigliamo:**  
di indossare una mascherina protettiva (maschera completa o parziale con filtro gas in classe di protezione A2)

## PREPARAZIONE DEGLI SCI ALPINISMO

### Trattamento delle pelli

Una sciolinatura delle pelli permette di migliorare le loro proprietà di scorrevolezza, evitando che i pelli si congelino tra di loro e la formazione di scanalature.

Fig. 1) Trattamento delle pelli con sciolina per applicazione a strofinamento. TOKO Express Racing Rub-On è la soluzione ottimale per il trattamento della pelle anche strada facendo durante lo sci alpinismo. Applicare la sciolina in direzione del pelo (dalla punta alla coda dello sci) con una leggera pressione.

Fig. 2) Cere per il trattamento delle pelli

Express Universal:  
pelle per il normale utilizzo durante lo sci alpinismo.  
Express Racing Spray:  
pelle performante e veloce.

Fig. 3) **Suggerimento:**

**Eco Skin Proof impregnante per pelli. Impregnante ecologico per pelli da sciturismo.**

## TRATTAMENTO DELLE PELLI CON SCIOLINA CALDO

### Manutenzione delle solette a casa

Il prodotto ottimale per la cura della soletta di uno sci da sci alpinismo è la sciolina a caldo. Molto indicata per gli sci da sci alpinismo è la sciolina TOKO NF Hot Wax Red o TOKO LF Hot Wax Red.

Fig. 1) Gli esperti di sci alpinismo trattano la pelle con sciolina a caldo. Applicare sulla pelle in direzione del pelo.

Fig. 2) Applicazione della sciolina in direzione del pelo. A scelta è possibile tenere la spatola direttamente dietro al ferro da stiro e asportare subito la sciolina in eccesso. Passare una volta il ferro dalla punta alla coda dello sci.

**TOKO LF e NF Wax possono essere utilizzate per lo sci alpinismo.**

**Importante:** Asportare e spazzolare bene la sciolina. I residui di sciolina sulla superficie della soletta possono influire negativamente sulle proprietà di adesione della pelle.





CLASSIC SKIS WITH SKIN

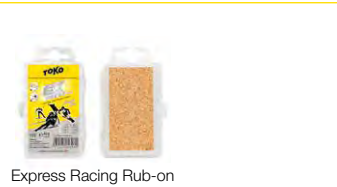
Fell vor der Waxbehandlung mit Skin Cleaner reinigen.

Nettoyez la peau avec Skin Cleaner avant d'appliquer le fart.

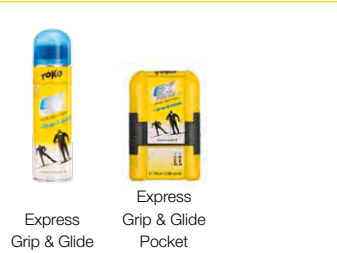
Pulire la pelle con Skin Cleaner prima del trattamento con la sciolina.



Skin Cleaner Eco Skin Proof Thermo Cork



Express Racing Rub-on



Express Grip & Glide Express Pocket



Ski und Fell waxen  
Fartez le ski et la peau  
Scioline sci e pelle



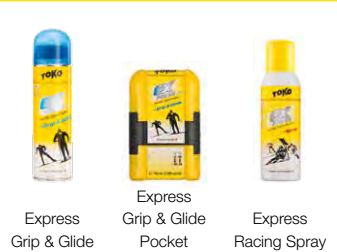
Ski und Fell in Laufrichtung polieren  
Polir le ski et la peau de la spatule vers le talon  
Lucidare sci e pelli nel senso di marcia

CLASSIC SKI WITH FISH SCALE

Ski und Schuppe vor dem Waxen mit Waxremover reinigen.

Nettoyez le ski et les écailles avec Waxremover avant le fartage.

Prima di applicare la sciolina pulire sci e squame con Waxremover.



Express Grip & Glide Express Pocket Express Racing Spray



Ski & Schuppe waxen  
Fartez le ski et les écailles  
Scioline sci e squame



Ski & Schuppe polieren  
Polissez le ski et les écailles  
Scioline sci e squame

**Tipp:**  
Ski am Abend waxen, am Morgen polieren.

**Tuyau :**  
Fartez le ski le soir et polissez-le le matin.

**Consiglio:**  
applicare la sciolina sugli sci la sera e lucidarli la mattina.



NORDIC GRIP LINE

GRIPWAX



Nordic Base Wax green  
Snow 0 °C – -30 °C  
Snow 32 °F – -22 °F



Nordic Grip Wax yellow  
Snow 0 °C – -2 °C  
Snow 32 °F – 28 °F



Nordic Grip Wax red  
Snow -2 °C – -10 °C  
Snow 28 °F – 14 °F



Nordic Grip Wax blue  
Snow -7 °C – -30 °C  
Snow 19 °F – -22 °F

KLISTER



Nordic Base Klister green  
Snow 0 °C – -30 °C  
Snow 32 °F – -22 °F



Nordic Klister yellow  
Snow 0 °C – -2 °C  
Snow 32 °F – 28 °F



Nordic Klister red  
Snow -1 °C – -8 °C  
Snow 30 °F – 18 °F



Nordic Klister blue  
Snow -7 °C – -30 °C  
Snow 19 °F – -22 °F

KLISTERSPRAY



Nordic KlisterSpray Base green  
Snow 0 °C – -30 °C  
Snow 32 °F – -22 °F



Nordic KlisterSpray Universal  
Snow 0 °C – -30 °C  
Snow 32 °F – -22 °F



Nordic Base Wax green



Nordic Grip Wax yellow



red



blue



Nordic Base Klister green



Nordic Klister yellow



red



blue



T14 Digital 1200 W



Plasto Cork



Wax Cork



Gripzone mit Waxremover oder Gel Clean gut reinigen. Gleitzzone mit Masking Tape abkleben.

## GRIPWAX

Abb. 1) Abstosszone aufrauen. Abstosszone mit Sandpapier (100–120) aufrauen und Staub mit Base Tex entfernen.



Abb. 1) Nordic Base Wax green auftragen. Nordic Base Wax green dient als unschlagbare Grundlage für alle Trockenwaxe. Es verbessert die Haftung der Waxe drastisch.



Abb. 2) Verbügeln. Grundwax verbügeln und den Ski gut in der Kälte auskühlen lassen.

Abb. 3) Verkorken. Mit Plasto Cork oder Wax Cork die Basis leicht verkorken.

Abb. 3) Wax auftragen. Das gewünschte Nordic Grip Wax yellow, red oder blue in 3–4 dünnen Schichten auftragen.

Verkorken. Jede Schicht separat verkorken.



## KLISTERWAX

Abb. 1) Abstosszone aufrauen. Abstosszone mit Sandpapier aufrauen und Staub mit Base Tex entfernen (wie GripWax).



Abb. 1) Nordic Base Klister green auftragen. Nordic Base Klister green dient als unschlagbare Grundlage für alle Klister. Es verbessert die Haftung der Klister drastisch.

Abb. 2) Verbügeln. Nordic Base Klister green verbügeln und den Ski gut in der Kälte auskühlen lassen.

**Tipp:**  
Bügeleisen mit Waxentferner nach Gebrauch gut reinigen.



Abb. 2) Nordic Klister yellow, red oder blue auftragen. Nordic Klister yellow, red oder blue in gleichmässigen Abständen auf die Abstossfläche auftragen.

Abb. 3) Verkorken. Nordic Klister yellow, red oder blue mit Plasto Cork oder Wax Cork verkorken.

Nettoyez bien la zone d'adhérence avec Waxremover ou Gel Clean. Protégez la zone de glissement avec Masking Tape.

## GRIPWAX

Fig. 1) Gratter la surface de poussée. Grattez la surface de poussée au papier (100–120) de verre et éliminez la poussière avec Base Tex.

Fig. 1) Appliquer Nordic Base Wax green. Nordic Base Wax green est une base incomparable pour tous les farts d'accrochage. Elle améliore sensiblement l'adhérence des farts.

Fig. 2) Repasser. Passez la farteuse sur le fart de base et laissez refroidir complètement le ski au frais.

Fig. 3) Frotter au liège. Brossez légèrement la base avec le bloc de liège Plasto ou Wax de TOKO.

Fig. 3) Appliquer le fart. Appliquez 3 à 4 fines couches du Nordic Grip Wax yellow, red ou blue choisi.

Frotter au liège. Après chaque couche, frottez le fart avec le bloc de liège.

Pulire la zona grip con Waxremover o Gel Clean. Applicare il Masking Tape sulla zona di scivolamento.

## GRIPWAX

Fig. 1) Irruvidimento della zona di spinta. Irruvidire la zona di spinta con carta abrasiva (100–120) e rimuovere la polvere con il Base Tex.

Fig. 1) Applicazione di Nordic Base Wax green. Nordic Base Wax green è una base imbattibile per tutte le scioline a secco. Essa migliora l'adesione di queste ultime.

Fig. 2) Fissaggio a caldo. Fissare la base con il ferro e lasciar raffreddare completamente lo sci al freddo.

Fig. 3) Fissaggio con il sughero. Tirare la base leggermente con il Plasto Cork o Wax Cork.

Fig. 3) Applicazione della sciolina. Applicare la Nordic Grip Wax yellow, red o blue desiderata in 3–4 strati sottili.

Fissaggio con il sughero. Tirare con il sughero ciascuno strato.

## KLISTERWAX

Fig. 1) Gratter la surface de poussée. Grattez la surface de poussée au papier de verre et éliminez la poussière avec Base Tex (comme GripWax).

Fig. 1) Appliquer Nordic Base Klister green. Nordic Base Klister green est une base incomparable pour tous les farts d'accrochage. Elle améliore sensiblement l'adhérence des farts.

Fig. 2) Repasser. Passez la farteuse sur le fart de base et laissez refroidir complètement le ski au frais.

**Tuyau:**  
nettoyez soigneusement le fer à repasser avec un défarteur après usage.

Fig. 2) Appliquer Nordic Klister yellow, red ou blue. Appliquez Nordic Klister yellow, red ou blue à intervalles réguliers sur les surfaces d'appui.

Fig. 3) Frotter au liège. Frottez Nordic Klister yellow, red ou blue avec Plasto Cork ou Wax Cork.

## KLISTERWAX

Fig. 1) Irruvidimento della zona di spinta. Irruvidire la zona di spinta con carta abrasiva e rimuovere la polvere con il Base Tex (come il GripWax).

Fig. 1) Applicazione Nordic Base Klister green. Nordic Base Klister green è una base imbattibile per tutte le scioline klister. Esso migliora notevolmente l'adesione del klister.

Fig. 2) Fissaggio a caldo. Fissare Nordic Base Klister green con il ferro e lasciar raffreddare completamente lo sci al freddo.

**Consiglio:**  
dopo l'uso pulire il ferro accuratamente con Waxremover.

Fig. 2) Applicazione Nordic Klister yellow, red o blue. Applicare Nordic Klister yellow, red o blue uniformemente distanziato sulla zona di spinta.

Fig. 3) Fissaggio con il sughero. Tirare Nordic Klister yellow, red o blue con il Plasto Cork o Wax Cork.



**Wir empfehlen:**  
Gut belüfteten Raum  
**Nous recommandons de:**  
bien ventiler la pièce  
**Consigliamo:**  
ambienti ben aerati



Base Tex



Masking Tape white



Nordic KlisterSpray Base green



Plasto Cork



Nordic KlisterSpray Universal



Gripzone mit Waxremover oder Gel Clean gut reinigen. Gleitzzone mit Masking Tape abkleben.

## NORDIC KLISTERSPRAY

Abb. 1) Abstosszone aufrauen. Abstosszone mit 100er oder 120er Schleifpapier längs aufrauen und Staub mit Base Tex entfernen.

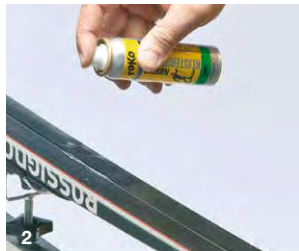


Abb. 2) Eine Schicht Nordic KlisterSpray Base green auf die Abstosszone sprühen. (Je eine Skihälfte besprühen).

**Wichtig:**  
Dose nicht über Kopf sprühen, maximal waagrecht halten.  
**Tipp:**  
Nordic KlisterSpray Base green ist eine hervorragende Basis für Trockenwax sowie Klisterwax. KlisterSpray mindestens 5 Minuten auf dem Belag draussen trocknen lassen. Die besten Resultate werden erzielt, wenn das KlisterSpray über Nacht aushärten kann.



Abb. 3) Mit dem Plastokork die Klisterschicht ohne grossen Druck verkorken.



Abb. 4) 4 – 5 Schichten Nordic KlisterSpray Universal auf die Abstosszone sprühen. (Je eine Skihälfte besprühen).

**Wichtig:**  
Dose nicht über Kopf sprühen, maximal waagrecht halten.



Abb. 5) Trocknen lassen. Nordic KlisterSpray Universal mindestens 5 Minuten draussen trocknen lassen. Danach lässt sich die Klisterschicht korken.

**Tipp:**  
Bei wechselnden Verhältnissen (von Trockenwax auf Klisterwax) kann das KlisterSpray Universal über die Trockenwaxschicht gesprüht werden. Hervorragend geeignet für Rennen mit Schlussanstiegen.

Nettoyez bien la zone d'adhérence avec Waxremover ou Gel Clean. Protégez la zone de glissement avec Masking Tape.

## NORDIC KLISTERSPRAY

Fig. 1) Poncez la zone d'accroche. Poncez la zone d'accroche dans la longueur avec du papier à grain 100 ou 120 et retirez la poussière avec Base Tex.

Fig. 2) Vaporisez une couche de Nordic KlisterSpray Base green sur la zone d'accroche. (Vaporisez sur une moitié de ski à la fois).

**Important :**  
Ne penchez pas la tête de vaporisation vers le bas, restez aussi à l'horizontale que possible.  
**Tuyau :**  
Nordic KlisterSpray Base green est une excellente base pour les farts à sec et les farts Klister. Laissez sécher le KlisterSpray sur la semelle durant au moins 5 minutes à l'extérieur. Les meilleurs résultats sont obtenus quand le KlisterSpray peut durcir durant une nuit.

Fig. 3) Bouchez la couche Klister avec Plastokork sans trop de pression.

Fig. 4) Vaporisez 4 – 5 couches de Nordic KlisterSpray Universal sur la zone d'accroche. (Vaporisez sur une moitié de ski à la fois).

**Important :**  
Ne penchez pas la tête de vaporisation vers le bas, restez aussi à l'horizontale que possible.

Fig. 5) Laissez sécher. Laissez sécher le Nordic KlisterSpray Universal au moins 5 minutes à l'extérieur. La couche Klister peut ensuite être bouchée.

**Tuyau :**  
En cas de conditions changeantes (de fart à sec à Klisterwax) il est possible de vaporiser le KlisterSpray Universal sur la couche de fart à sec. Particulièrement adapté aux courses avec montées finales.

Pulire la zona grip con Waxremover o Gel Clean. Applicare il Masking Tape sulla zona di scivolamento.

## NORDIC KLISTERSPRAY

Fig. 1) Irruvidire la zona di spinta. Irruvidire nel senso della lunghezza la zona di spinta con carta vetrata da 100 o 120, quindi asportare la polvere con Base Tex.

Fig. 2) Spruzzare uno strato di Nordic KlisterSpray Base green sulla zona di spinta. (Spruzzare una metà dello sci alla volta).

**Importante:**  
durante lo spruzzo non tenere la bomboletta capovolta bensì, al massimo, in posizione orizzontale.  
**Consiglio:**  
Nordic KlisterSpray Base green è una base eccezionale per scioline a secco e klister. Far asciugare KlisterSpray sulla soletta almeno 5 minuti all'aperto. I migliori risultati si ottengono lasciando indurire KlisterSpray durante la notte.

Fig. 3) Fissare lo strato di klister con il Plastokork senza esercitare troppa pressione.

Fig. 4) Spuzzare 4 – 5 strati di Nordic KlisterSpray Universal sulla zona di spinta. (Spruzzare una metà dello sci alla volta).

**Importante:**  
durante lo spruzzo non tenere la bomboletta capovolta bensì, al massimo, in posizione orizzontale.

Fig. 5) Far asciugare. Far asciugare Nordic KlisterSpray Universal all'aperto per almeno 5 minuti. Successivamente è possibile fissare lo strato di klister con il sughero.

**Consiglio:**  
In caso di cambio delle condizioni (dalla sciolina secca a quella klister) il klisterSpray Universal può essere spruzzato sullo strato di sciolina secca. Perfetto per gare con salita finale.



**Wir empfehlen:**  
Gut belüfteten Raum  
**Nous recommandons de:**  
bien ventiler la pièce  
**Consigliamo:**  
ambienti ben aerati





Structurite Nordic



Roller yellow



Roller red



Roller blue



Polishing Brush



1



2



3

Der Ski wird erst ganz am Schluss, d. h. nach dem Waxen, Abziehen und Ausbürsten, strukturiert.

Abb. 2) Mit dosiertem Druck den Structurite Nordic 1- bis 2-mal über den Ski fahren. Wie viel Druck und Arbeitsdurchgänge nötig sind, hängt von der Belagsbeschaffenheit ab. Die Struktur muss fein im Belag sichtbar sein. Mehr Druck bedeutet eine ausgeprägtere Struktur, weniger eine Feinere.

Abb. 3) Als letzten Schriff die Struktur mit einer weichen Polierbürste unter geringem Druck ausbürsten.

**Tipp:** Anschliessend den Ski mit TOKO HeIX 2.0 behandeln, siehe Seite 28

Le ski est structuré en dernier, donc après le fartage, le racleage et le brossage.

Fig. 2) Passer la structureuse Structurite Nordic 1 à 2 fois sur le ski en exerçant une pression bien dosée. La pression et le nombre de passages dépendent de la constitution de la semelle. Une fine structure doit être visible sur la semelle. En exerçant plus de pression, on obtient une structure plus marquée, et non une structure plus fine.

Fig. 3) Pour une parfaite finition, brosser la structure avec une brosse de polissage douce en exerçant une faible pression.

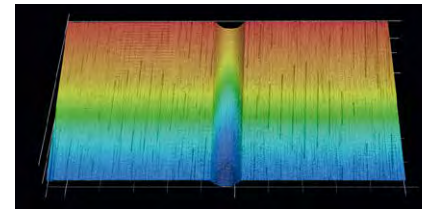
**Tuyau :** traiter ensuite le ski avec TOKO HeIX 2.0, voir page 28

La strutturazione degli sci viene effettuata solo alla fine della normale preparazione, cioè dopo la sciolinatura, l'asportazione della sciolina eccedente e la spazzolatura.

Fig. 2) Passare lo Structurite Nordic con una pressione ben dosata 1-2 volte sulla soletta. La pressione e il numero di passaggi dipendono dalla caratteristica della soletta. La struttura impressa deve essere visibile. Con una pressione maggiore si ha una struttura più decisa, con una pressione minore una struttura più fine.

Fig. 3) Come ultima rifinitura spazzolare la struttura con una spazzola di lucidatura morbida.

**Suggerimento:** successivamente trattare lo sci con TOKO HeIX 2.0, vedi pag. 28



Neben dem Ski selbst und dem Wax hat auch die Belagsstruktur einen wesentlichen Einfluss auf die Gleiteigenschaften von Langlaufskiern. Mit einem Handstrukturgerät wie dem TOKO Structurite Nordic lässt sich auf einfache Weise eine Struktur in die Skilaufläche prägen. Das Gerät wird mit der roten Rolle (kreuzversetzte Struktur) für den mittleren Schneetemperaturbereich ausgeliefert. Mit den beiden optional erhältlichen Rollen gelb und blau ergibt sich ein perfektes Strukturpaket für sämtliche Schneebedingungen.

En plus du ski et du fart, la structure de la semelle a également une grande influence sur les propriétés de glisse des skis de fond. Avec une structureuse manuelle telle que la Structurite Nordic de TOKO, il est possible d'imprégner facilement une structure dans la surface du ski. L'appareil est livré avec un rouleau rouge (structure diagonale) pour les températures de neige moyennes. Avec les deux autres rouleaux (jaune et bleu) disponibles en option, on obtient un kit de structure parfait pour toutes les conditions de neige.

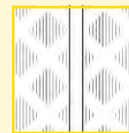
Oltre allo stesso sci e alla sciolina anche la struttura della soletta esercita un'influenza essenziale sulle caratteristiche di scivolamento degli sci da fondo. Con un attrezzo di strutturazione manuale quale il TOKO Structurite Nordic è possibile imprimere in modo semplice una struttura sulla superficie della soletta. L'attrezzo viene fornito con il rullo rosso (struttura incrociata) per un campo di temperatura media della neve. Con i due rulli opzionali giallo e blu si ha un pacchetto di strutturazione perfetto per ogni tipo di neve.

**Structure roller yellow**

Snow Temperature:  
0 °C – -6 °C  
32 °F – 21 °F



**X-Structure**



**Einsatzbereich**

- Grobe Struktur
- Warme Schneetemperatur
- Nasse Verhältnisse

**Domaine d'application**

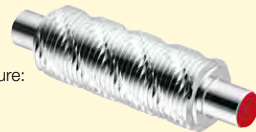
- Structure grossière
- Températures de neige élevées
- Conditions humides

**Campo d'impiego**

- Struttura grossolana
- Temperatura neve elevata
- Neve bagnata

**Structure roller red**

Snow Temperature:  
-4 °C – -12 °C  
25 °F – 10 °F



**Diagonal Structure**



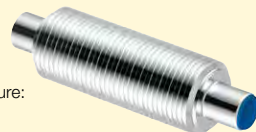
- Mittlere Struktur
- Standard
- Mittlere Schneetemperatur

- Structure moyenne
- Standard
- Températures de neige moyennes

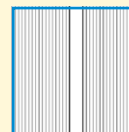
- Struttura media
- Standard
- Temperatura neve media

**Structure roller blue**

Snow Temperature:  
-10 °C – -30 °C  
14 °F – -22 °F



**Linear Structure**



- Feine Struktur
- Kalte Schneetemperatur
- Grobkörniger Schnee
- Kunstschnee

- Structure fine
- Températures de neige basses
- Neige à gros grains
- Neige artificielle

- Struttura fine
- Neve fredda
- Neve a grana grossa
- Neve artificiale



Steel Scraper Blade



Bereits kleine Kratzer und Belagsverletzungen stören das Fahrverhalten der Sportgeräte enorm. Kleinere Belagsschäden können nach dem Langlaufen, Skifahren oder Boarden anhand der beiden folgenden Techniken leicht selbst repariert werden.

### REPAIR CANDLE

Abb. 1) Überstehendes beschädigtes Belagsmaterial mittels Metallabziehklinge entfernen.

Abb. 2) Repair Candle anzünden.

Flüssige Reparaturmasse auf die beschädigte Stelle auftropfen und vollständig erkalten lassen.

**Tipp:**  
Transparente Kerze auf die Metallabziehklinge halten. Flamme brennt blau und russt nicht.

Abb. 3) Überschüssiges Material mit der Radialfeile oder Metallabziehklinge schichtweise abtragen.

**Tipp:**  
Kleines Loch in Base Tex und um die Radialfeile gewickelt, schützt den Belag vor dem Zerkratzen. (Loch im Base Tex auf die Belagsseite richten).

Abb. 4) Den gesamten Belag mit der Kupferbürste gut ausbürsten.

Les éraflures et dommages les plus infimes de la semelle perturbent considérablement le comportement des équipements de ski. Vous pouvez facilement réparer les petits dégâts apparus sur la semelle après le ski de fond, le ski ou le board en appliquant les techniques suivantes.

### REPAIR CANDLE

Fig. 1) Retirez la matière saillante endommagée de la semelle à l'aide de la spatule métallique.

Fig. 2) Allumez le bâton.

Laissez goutter la matière liquéfiée sur l'endroit endommagé et laissez refroidir complètement.

**Tuyau:**  
Placez le bâton transparent sur la lame en métal. La flamme est bleue et ne fume pas.

Fig. 3) Éliminez les excédents de matière avec une lime radiale ou une spatule métallique en procédant couche par couche.

**Tuyau:**  
Faites un petit trou dans Base Tex et enroulez-le autour de la lime radiale pour protéger la semelle contre les rayures. (Le trou dans Base Tex doit être placé côté semelle).

Fig. 4) Brossez soigneusement toute la semelle avec une brosse de fils de cuivre.

Anche piccoli graffi e danneggiamenti della soletta compromettono in misura considerevole le prestazioni dell'attrezzatura sportiva. Piccoli danni alla soletta possono essere riparati facilmente in proprio, dopo la sciata o la discesa in snowboard, con una delle seguenti tecniche.

### REPAIR CANDLE

Fig. 1) Rimuovere il materiale della soletta danneggiato per mezzo di un raschietto metallico.

Fig. 2) Accendere il bastoncino di riparazione.

Far gocciolare la massa liquida di riparazione sul punto danneggiato e farla raffreddare completamente.

**Consiglio:**  
Tenere la candela trasparente sul raschietto metallico. La fiamma è blu e non produce fuliggine.

Fig. 3) Asportare il materiale eccedente con la lima radiale o il raschietto metallico in più passaggi.

**Consiglio:**  
Un piccolo foro nel Base Tex, avvolto intorno alla lima radiale, protegge la soletta dai graffi. (Il foro nel Base Tex deve essere rivolto verso il lato della soletta).

Fig. 4) Spazzolare accuratamente l'intera soletta con la spazzola di rame.

Repair Candle transparent



Repair Candle graphite

Base Tex



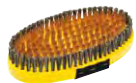
Base File Radial



Base Brush Copper



Base Brush oval Copper with strap



**Wir empfehlen:**  
Gut belüfteten Raum  
**Nous recommandons de:**  
bien ventiler la pièce  
**Consigliamo:**  
ambienti ben aerati



**Wir empfehlen:**  
Schutzhandschuhe zu tragen  
**Nous recommandons de:**  
porter des gants de protection  
**Consigliamo:**  
di indossare guanti protettivi



**Wir empfehlen:**  
Atemschutzmaske zu tragen (Voll-/Halbschutzmaske mit Gasfilter Schutzstufe A2)  
**Nous recommandons de:**  
porter un masque respiratoire de protection (masque total/demi-masque avec filtre à gaz de type A2)  
**Consigliamo:**  
di indossare una mascherina protettiva (maschera completa o parziale con filtro gas in classe di protezione A2)





Waxremover HC3



Racing Waxremover



Base Tex



### REINIGUNG MIT WAXREMOVER/ RACING WAXREMOVER

Vor jedem Waxen, nach der Belagsreparatur und nach dem Feilen muss der Belag gereinigt werden. Schmutz-, Metall- oder Klisterückstände, die sich in das Belagsmaterial eingedrückt haben, müssen entfernt werden.

Abb. 1) Waxentferner in Sprayform: Waxentferner aufsprühen. Waxentferner und Racing Waxremover in Flasche: Waxremover auf Base Tex geben und den Belag gründlich reinigen.

Abb. 2) Abreiben mit Base Tex. Nach einer kurzen Einwirkungszeit den Waxentferner mit dem Reinigungstuch gründlich abreiben.

**Tipp:**  
Nach Verwendung von Waxentferner den Belag ca. 15 Min. trocknen lassen. Danach ist er bereit für das Waxen.

### NETTOYAGE AVEC WAXREMOVER/ RACING WAXREMOVER

Avant de farter, après avoir réparé et poncé la semelle, celle-ci doit être nettoyée. Les salissures et résidus métalliques ou de klister qui se sont incrustés dans la semelle doivent être éliminés.

Fig. 1) Waxremover comme spray : bomber Waxremover sur la semelle. Waxremover et Racing Waxremover dans une bouteille : verser quelques gouttes de Waxremover sur Base Tex et nettoyer la semelle profondément.

Fig. 2) Frotter avec Base Tex. Après avoir laissé agir brièvement le défatteur, frottez minutieusement à l'aide du chiffon de nettoyage.

**Tuyau:**  
après utilisation du défatteur, laissez sécher la semelle durant environ 15 min avant de passer au fartage.

### PULITURA CON WAXREMOVER/ RACING WAXREMOVER

Prima dell'applicazione della sciolina, dopo la riparazione della soletta e dopo l'affilatura, è necessario pulire la soletta stessa. Residui di sporco, metallo o klister eventualmente penetrati nel materiale della soletta devono essere rimossi.

Fig. 1) Waxremover in spray: spruzzare Waxremover. Waxremover e Racing Waxremover in flacone: applicare Waxremover sul Base Tex e pulire la soletta accuratamente.

Fig. 2) Eliminazione con il Base Tex. Dopo un breve tempo di azione eliminare accuratamente il Waxremover con il panno detergente.

**Consiglio:**  
dopo aver utilizzato il Waxremover, lasciar asciugare la soletta per circa 15 minuti. Dopodiché, essa è pronta per la sciolinatura.

T14 Digital 1200 W



NF Hot Box & Cleaning Wax



All-in-one Hot Wax



Plexi Blade 3 mm



Plexi Blade for snowboards 4 mm



Base Brush oval Copper



### REINIGUNG DURCH HEISSES AUSWAXEN

Abb. 1) Weiches Wax einbügeln. Wählen Sie ein weiches Wax (NF Hot Box & Cleaning Wax oder All-in-One). Wax auftropfen und einbügeln.

Abb. 2) Wax in warmem Zustand abziehen. Das Wax wird noch im warmen, plastischen Zustand mit der Plexiabzieh Klinge abgezogen.

**Tipp:**  
Bei starker Verschmutzung den Vorgang wiederholen.

Abb. 3) Mit Kupferbürste ausbürsten. Nach dem Auswaxen muss der Belag mit der Kupferbürste in Laufrichtung gründlich ausgebürstet werden.



**Wir empfehlen:**  
Gut belüfteten Raum  
**Nous recommandons de:**  
bien ventiler la pièce  
**Consigliamo:**  
ambienti ben aerati



**Wir empfehlen:**  
Schutzhandschuhe zu tragen  
**Nous recommandons de:**  
porter des gants de protection  
**Consigliamo:**  
di indossare guanti protettivi

### NETTOYAGE PAR DÉFARTAGE À CHAUD

Fig. 1) Appliquer le fart tendre au fer. Choisissez un fart tendre (NF Hot Box & Cleaning Wax ou All-in-one) pour le repassage. Faites goutter le fart et passez le fer à repasser.

Fig. 2) Eliminer le fart à l'état chaud. Raclez le fart excédentaire à l'aide d'une lame plexi tant qu'il est encore chaud et malléable.

**Tuyau:**  
réitérez l'opération en cas d'encrassement important.

Fig. 3) Brosser à la brosse en fils de cuivre. Après le fartage, brossez soigneusement la semelle de la spatule au talon avec une brosse en fils de cuivre.



**Wir empfehlen:**  
Atemschutzmaske zu tragen (Voll-/Halbschutzmaske mit Gasfilter Schutzstufe A2)  
**Nous recommandons de:**  
porter un masque respiratoire de protection (masque total/demi-masque avec filtre à gaz de type A2)  
**Consigliamo:**  
di indossare una mascherina protettiva (maschera completa o parziale con filtro gas in classe di protezione A2)

### PULITURA MEDIANTE RIMOZIONE A CALDO DELLA SCIOLINA

Fig. 1) Applicazione a caldo di una sciolina morbida. Scegliere una sciolina morbida (NF Hot Box & Cleaning Wax o All-in-One). Far gocciolare la sciolina e passarvi il ferro.

Fig. 2) Asportazione della sciolina allo stato caldo. Raschiare la sciolina quando è ancora calda e plastica con il raschietto in plexiglas.

**Consiglio:**  
in caso di forte deposito di sporco ripetere la procedura.

Fig. 3) Spazzolatura con la spazzola di rame. Dopo la rimozione della sciolina è necessario spazzolare la soletta con la spazzola di rame in senso longitudinale.



AMATEUR



BEGINNER



Sidewall Planer



Die heutigen Pisten sind oft sehr hart und eisig (Kunstschneepisten), deshalb kommt der Kantenpräparation eine immer grössere Bedeutung zu (Carvingskier, Boards).

Sollte die Ski-/Boardlauffläche stark konkav (hohl) oder konvex (rund) sein, ist der Ski / das Board kaum noch fahrbar. Hier lohnt sich der Gang zum Sporthändler, der Ihnen Ihr Sportgerät fachmännisch plan schleift.

Ergo Race



## KANTENPRÄPARATION

Abb. 1) Hobeln der Seitenwange. Steht die Feile auf der Seitenwange auf, muss vor dem Feilen das Seitenwangenmaterial mit dem Sidewall Planer soweit abgetragen werden bis die Feile nur noch die Stahlkante berührt.

Abb. 2) Kante vorbereiten. Beschädigte Stellen mit Spare Abrasive Schleifpapier oder Spare Diamond coarse für den Ergo Race und Express Tuner vorbeilen.

Abb. 3) Alternativ kann dazu auch der Universal Edge Grinder mit dem Side Angle World Cup verwendet werden.

Spare Abrasive



Spare Diamond coarse



Spare Diamond fine



Side Angle World Cup



Universal Edge Grinder



Express Tuner



Abb. 4) Kante seitlich feilen. Mit dem Ergo Race oder dem Express Tuner lassen sich Seitenkanten einfach auf verschiedene Winkel feilen. Der Ergo Race bietet die Winkleinstellungen 86°, 87°, 88° und 89°, beim Express Tuner lassen sich Seitenkanten auf 87° oder 88° feilen. Für Allround-Skifahrer empfiehlt sich ein Seitenkantenwinkel von 88°, während Slalom- und Riesenslalom-Rennfahrer 87° wählen. Mit eingesetzter Feile wird das Feilgerät mit dosiertem Druck in gleichmässigem Zug über die Kante geführt bis diese scharf ist.



Abb. 5) Kante entgraten und polieren. Feilgrate werden mit der Diamantfeile entfernt und die Kante gleichzeitig poliert. Diamantfeile 2 - 3 Mal mit leichtem Druck über die Kante ziehen.

Les pistes actuelles sont souvent très dures et gelées (pistes de neige artificielle), c'est pourquoi il devient de plus en plus important de préparer les carres (modèles de ski carving, snowboards).

Si la semelle est trop concave (creuse) ou trop convexe (bombée), le ski/board n'est plus guère utilisable. Dans ce cas, nous recommandons de porter le matériel chez un marchand d'articles de sport qui vous le réparera de manière professionnelle.

## PRÉPARATION DES CARRES

Fig. 1) Rabotage des chants. Pour éviter que la lime ne soit en contact avec le chant, il faut commencer par raboter ce dernier à l'aide du Sidewall Planer jusqu'à ce que la lime ne soit plus en contact qu'avec la carre.

Fig. 2) Préparation de la carre. Préliminez les parties endommagées à l'aide de papier abrasif Spare Abrasive ou Spare Diamond coarse pour Ergo Race et Express Tuner.

Fig. 3) Vous pouvez également utiliser l'Universal Edge Grinder en combinaison avec le Side Angle World Cup.

Fig. 4) Limage latéral de la carre. L'Ergo Race ou l'Express Tuner permettent de limer facilement les carres selon des angles différents. L'Ergo Race permet d'affûter à des angles de 86°, 87°, 88° ou 89°, l'Express Tuner de 87° ou 88°. La préconisation pour un skieur polyvalent est de 88°, pour un compétiteur de slalom et de slalom géant de 87°. Insérez la lime dans le porte-lime puis faites-le glisser d'un mouvement régulier et avec une pression correctement dosée sur toute la longueur de la carre jusqu'à ce que celle-ci soit affûtée.

Fig. 5) Ébavurage et polissage de la carre. La lime diamantée permet à la fois d'éliminer les bavures de la lime et de polir la carre. Passez la lime diamantée deux ou trois fois sur la carre en appliquant une légère pression.

Oggigiorno le piste sono spesso molto dure e ghiacciate (piste di neve artificiale) e pertanto la preparazione delle lamine assume una crescente importanza (sci da carving, tavole da snowboard).

Se la soletta dello sci o della tavola da snowboard fosse troppo concava o convessa, sci e tavola non sarebbero quasi più controllabili. In questi casi vale la pena recarsi dal negozio specializzato di sport per far effettuare una corretta rettifica in piano.

## PREPARAZIONE DELLE LAMINE LATERALI

Fig. 1) Piallatura degli spigoli. Se la lima poggia sullo spigolo, prima della limatura è necessario asportare il materiale dello spigolo con il Sidewall Planer, fino a quando la lima poggia solo più sul bordo d'acciaio.

Fig. 2) Preparazione della lamina laterale. Preaffilare i punti danneggiati con la carta abrasiva Spare Abrasive o Spare Diamond coarse per l'Ergo Race e l'Express Tuner.

Fig. 3) In alternativa, per questa operazione è anche possibile utilizzare l'Universal Edge Grinder con il Side Angle World Cup.

Fig. 4) Limatura laterale della lamina. Con l'Ergo Race o l'Express Tuner è possibile limare facilmente le lamine laterali con diverse angolature. L'Ergo Race offre angoli di 86°, 87°, 88° e 89°, mentre con l'Express Tuner è possibile limare lamina laterali a 87° o 88°. Per gli sci universali si consiglia di scegliere un angolo della lamina laterale di 88°, mentre per gli sci sportivi da slalom e slalom gigante un angolo di 87°. Passare uniformemente e con una pressione dosata l'affilatore con lima montata lungo la lamina, sino a quando risulta affilata.

Fig. 5) Rimozione dei baffi e lucidatura della lamina laterale. I baffi causati dall'affilatura vengono rimossi con la lima di diamante, che contemporaneamente lucida la lamina laterale. Passare la lima di diamante 2-3 volte sulla lamina laterale esercitando una leggera pressione.

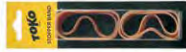


**Wir empfehlen:**  
Schutzhandschuhe zu tragen  
**Nous recommandons de:**  
porter des gants de protection  
**Consigliamo:**  
di indossare guanti protettivi





Stopper Band



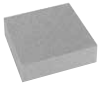
DMT Diamond File green – extra fine, grain 1200



DMT Diamond File red – fine, grain 600



Edge Grinding Rubber



Universal Edge Grinder



DMT Diamond File blue – coarse, grain 325



Base Angle World Cup



Multi Base Angle



Prisma Straight Edge



1



2



3



4



5

## BELAGSSEITIGE KANTEN-PRÄPARATION

Abb. 1) Skistopper mit dem Stoppergummi hochbinden.

Abb. 2) Mit der Diamond File red feine Brauen und feine Grate entfernen. Kann auch mit dem Base Angle World Cup oder Multi Base Angle verwendet werden, somit ist die Diamond File geführt und kann nicht verkanten. Leichten Rost mit dem Schleifgummi entfernen. Grobe Macken und Verhärtungen mit dem Universalschleifstein oder der Diamond File blue entfernen.

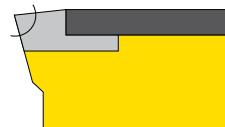
**Tipp:**  
Diamond File in Wasser eintauchen.  
Diamanten mit Waxremover von Zeit zu Zeit reinigen.

Abb. 3) Kante mit dem Base Angle World Cup abhängen. Sollte der Ski zu wenig hängend gefeilt sein (Ski dreht schlecht), wird er belagsseitig mit dem Base Angle World Cup bearbeitet (nach Bedarf auf 0,5° oder 0,75° oder 1,0°).

Abb. 4) Kante mit dem Multi Base Angle abhängen. Sollte der Ski zu wenig hängend gefeilt sein (Ski dreht schlecht), wird er belagsseitig mit dem Multi Base Angle bearbeitet (Winkel einstellbar zwischen 0,5° – 2,0°).

Abb. 5) Kontrolle mit dem Prisma Straight Edge.

0,5° = Slalomski  
0,75° = Riesenslalom  
1,0° = SG und Abfahrtski und Snowboard  
(Belagsseitige Winkel variieren je nach Fahrer/-in)



## PRÉPARATION DES CARRES CÔTÉ SEMELLE

Fig. 1) Relevez le frein du ski avec l'élastique.

Fig. 2) Utilisez Diamond File red pour retirer les rayures fines. Peut aussi s'utiliser avec Base Angle World Cup ou Multi Base Angle pour diriger la Diamond File et éviter tout accroc. Retirez les petites traces de rouilles avec la gomme de ponçage. Retirez les défauts et durcissements avec la pierre ponce universelle ou le Diamond File blue.

**Tuyau :**  
Plongez la Diamond File dans l'eau.  
Nettoyez de temps en temps les diamants avec Waxremover.

Fig. 3) Inclinez les carres avec Base Angle World Cup. Si le ski n'est pas limé assez incliné (le ski tourne mal), il est traité côté semelle avec le Base Angle World Cup (selon besoin à 0,5° ou 0,75° ou 1,0°).

Fig. 4) Inclinez les carres avec Multi Base Angle. Si le ski n'est pas limé assez incliné (le ski tourne mal), il est traité côté semelle avec le Multi Base Angle (angle réglable entre 0,5° et 2,0°).

Fig. 5) Contrôle avec Prisma Straight Edge.

0,5° = Ski de slalom  
0,75° = Ski de slalom géant  
1,0° = Ski de Super G et de descente ainsi que snowboard  
(les angles côté semelle varient selon l'utilisateur)



**Wir empfehlen:**  
Schutzhandschuhe zu tragen  
**Nous recommandons de:**  
porter des gants de protection  
**Consigliamo:**  
di indossare guanti protettivi

## PREPARAZIONE DELLE LAMINE LATO SOLETTA

Fig. 1) Fissare lo skistopper con l'elastico apposito.

Fig. 2) Con la lima di diamante red eliminare lievi baffi e graffi. La lima può essere utilizzata anche con Base Angle World Cup o Multi Base Angle, in questo modo la lima di diamante viene guidata e non può deviare. Tracce di ruggine possono essere eliminate con la gomma abrasiva. Imperfezioni grossolane e scalfitture possono essere eliminate con la cote universale o con la lima Diamond blu.

**Consiglio:**  
immergere la lima Diamond nell'acqua.  
Di tanto in tanto pulire i diamanti con Waxremover.

Fig. 3) Affilatura inclinata con il Base Angle World Cup. Se l'affilatura inclinata dello sci fosse insufficiente (lo sci curva male), è necessario affilarlo dal lato della soletta con il Base Angle World Cup (a seconda della necessità con un'inclinazione di 0,5° o 0,75° o 1,0°).

Fig. 4) Affilatura inclinata con il Multi Base Angle. Se l'affilatura inclinata dello sci fosse insufficiente (lo sci curva male), è necessario affilarlo dal lato della soletta con il Multi Base Angle (inclinazione regolabile tra 0,5° e 2,0°).

Fig. 5) Controllo con Prisma Straight Edge.

0,5° = sci da slalom  
0,75° = slalom gigante  
1,0° = S G e sci da discesa e snowboard  
(l'inclinazione varia a seconda dello sciatore/della sciatrice)



Sidewall Planer Pro



SEITLICHE KANTENPRÄPARATION

Abb. 1) Hobeln der Seitenwangen. Steht die Feile auf der Seitenwange auf, entfernen Sie das Seitenwangenmaterial mit dem Sidewall Planer Pro.

Sidewall Planer



Side Angle World Cup



Edge Angle Screw Clamp



Edge Angle Pro Clamp



World Cup File Chrome S



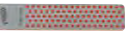
Edge Tuner Pro



DMT Diamond File green – extra fine, grain 1200



DMT Diamond File red – fine, grain 600



Arcansas Stone

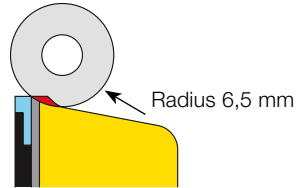
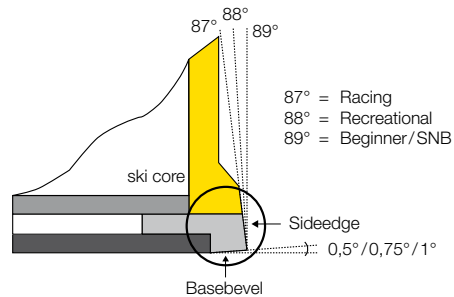


Abb. 2) Feilen mit Winkel und Klemme. Der Profi feilt mit Winkel, Feile und Feilenklemme. Der 87°-Winkel ist der meist verwendete Winkel für alle Disziplinen. Im Schüler- und Jugendbereich wird mit 88°- und 89°-Winkeln gefeilt.

Abb. 3) Feilen mit dem Edge Tuner Pro. Mit dem Edge Tuner Pro lässt sich die Kante einfach feilen. Durch die Verwendung von kugelgelagerten Führungsrollen arbeitet der Edge Tuner Pro belagsschonend und genau. Es lassen sich alle TOKO-Feilen und -Diamantwerkzeuge einspannen.

Abb. 4) Grate entfernen. Beim Feilen entstehen Grate. Diese werden mit den Diamantfeilen rot oder grün entfernt. In Wasser eingetaucht, lassen sich die Diamantfeilen leichter über die Kante ziehen (Reibungsverminderung).

**Tipp:**  
Für den letzten Schliff der Seitenkante wird im Weltcup die Diamond File green und der Arcansas Stone verwendet.



PRÉPARATION LATÉRALE DES CARRES

Fig. 1) Raboter les faces latérales. Pour éviter l'impact de la lime sur les faces latérales, nous les dégarnissons avec le Sidewall Planer Pro.

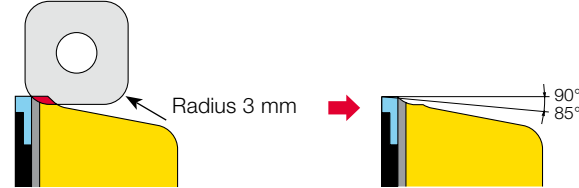


Fig. 2) Limer avec une équerre et une pince. Le professionnel travaille avec une lime, une équerre et une pince. L'inclinaison de 87° est l'angle le plus utilisé pour toutes les disciplines. Dans la gamme juniors (écoliers et adolescents), on affûte à des angles de 88° et 89°.

Fig. 3) Affûtage avec le Edge Tuner Pro. Avec le Edge Tuner Pro, la carre est facile à limer. Le Edge Tuner Pro ménage la semelle et travaille avec grande précision grâce aux galets de guidage montés sur roulements à billes. Permet de monter toutes les limes TOKO ainsi que les outils diamantés.

Fig. 4) Ebavurer. Le limage laisse des aspérités saillantes, il convient donc d'ébavurer soigneusement les carres à l'aide de la lime diamantée rouge ou verte. Plongez les limes diamantées dans de l'eau, la carre sera plus facile à affûter (réduit le frottement).

**Tuyau:**  
Pour un dernier aiguisage des carres en Coupe du monde, on utilise la Diamond File green et l'Arcansas Stone.

PREPARAZIONE LAMINE LATERALI

Fig. 1) Piallatura degli spigoli. Se la lima dovesse toccare gli spigoli, eliminare il materiale delle spalle con il Sidewall Planer Pro.

Fig. 2) Affilatura con angolo e morsetto. Il professionista usa per l'affilatura un angolo, una lima e un morsetto per la lima. L'angolo da 87° è l'angolo più utilizzato per tutte le discipline. Per ragazzi e giovani si affila con angoli da 88° e da 89°.

Fig. 3) Affilatura con l'Edge Tuner Pro. Con Edge Tuner Pro l'affilatura della lamina è semplice. Grazie all'utilizzo di rulli guida con cuscinetti a sfera Edge Tuner Pro lavora in modo preciso e senza danneggiare la soletta. Con Edge Tuner Pro si possono utilizzare tutte le lime e tutti gli utensili diamantati TOKO.

Fig. 4) Eliminazione dei baffi. Nell'affilatura si possono formare dei baffi. Per eliminarli utilizzare la lima di diamante rossa o verde. Se immerse in acqua, le lime di diamante scorrono più facilmente sulla lamina (eliminazione dell'attrito).

**Consiglio:**  
Per l'ultima affilatura della lamina laterale nella Coppa del mondo si utilizzano la lima Diamond green e l'Arcansas Stone.



**Wir empfehlen:**  
Schutzhandschuhe zu tragen  
**Nous recommandons de:**  
porter des gants de protection  
**Consigliamo:**  
di indossare guanti protettivi





Nordic Workbench and Tools



Ob Sie beim Waxen oder Tunen nun Anfänger oder Profiservice-mann sind, es empfiehlt sich immer, das Sportgerät gut einzuspannen. TOKO bietet Ihnen dafür einige nützliche Einspannvorrichtungen an.

**Workbench.** Die spezielle Bauweise ermöglicht einen modularen Ausbau zu einem professionellen World-Cup-Arbeitstisch.

**Express Workbench.** Sämtliche Einspannvorrichtungen lassen sich auf der Express Workbench spannen. Sie ist sehr leicht und sehr stabil im Skiraum wie auch im Schnee. Die Express Workbench ist auch ein beliebtes Hilfsmittel der Weltcupprofis, um die Skier im Rennengelände zu präparieren.

Alpine Workbench and Tools



Que vous soyez débutant ou serviceman professionnel du fartage ou du tuning, le matériel doit toujours être bien fixé. TOKO vous propose à cet effet quelques dispositifs de serrage bien utiles.

**Workbench.** La construction spéciale permet une extension modulaire en une table de travail professionnelle de coupe du monde.

**Express Workbench.** Tous les dispositifs de serrage peuvent être fixés sur l'express workbench, qui est très léger et très stable tant dans le local à skis que dans la neige. L'express workbench est également un auxiliaire apprécié par les pros de la coupe du monde pour ajuster les skis dans l'aire de compétition.

Workbench small



Non importa se principiante o esperto tecnico di assistenza, per la preparazione della base e per l'applicazione della sciolina è sempre consigliabile fissare sci e snowboard in modo corretto. TOKO offre a tale scopo alcuni utili dispositivi di fissaggio.

**Workbench.** La speciale struttura consente l'ampliamento modulare al fine di ottenere un tavolo da lavoro professionale indicato per la coppa del mondo.

**Express Workbench.** Tutti i dispositivi di fissaggio possono essere montati sul Express Workbench. È leggero e stabile sia in laboratorio che sulla neve. Il Express Workbench è un popolare ausilio dei professionisti della coppa del mondo per preparare gli sci sul terreno di gara.

XC Profile Set for Wax Tables



Ski Vise World Cup



Ski Vise World Cup & Adapter



Ski Vise Freeride



Ski Vise Race



Ski Vise Express



Board Grip



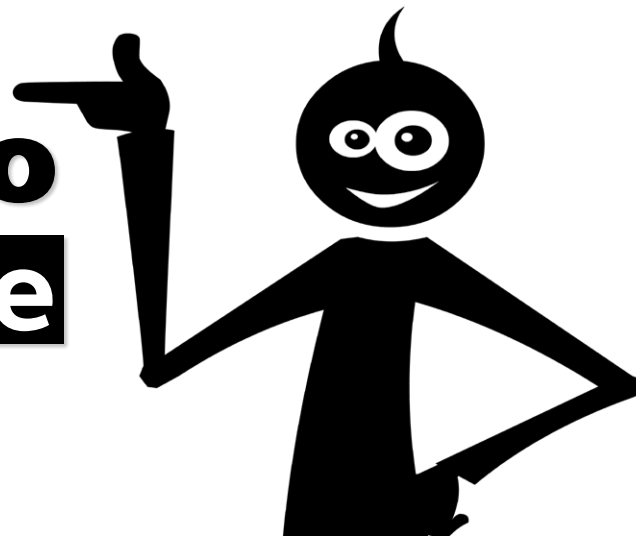
Ski Vise Nordic



Cross Country Profile



# We have the SOLUTION Toko Care Line



OEKO-TEX®  
CONFIDENCE IN TEXTILES  
ECO PASSPORT

## TOKO Care Line. Protection and care for all Seasons

- Top Schweizer Qualität und höchste Wirksamkeit
- Nachgewiesen beste Waschkraft
- Sehr ergiebig durch hohe Konzentration
- Perfekte Imprägnierung bei voller Funktionalität
- Keine Substanzen, welche Funktionstextilien angreifen
- Ökologisch vorbildliche Produkte
- Basiert auf über 100 Jahre Erfahrung

Mehr Informationen dazu unter [www.TOKO.ch](http://www.TOKO.ch)

## Tip: TOKO Eco Reactivator

- Für funktionelle Sportunterwäsche
- Spezialpflege mit Hygiene- und Frische-Effekt
- Reduziert wirksam unangenehme Gerüche
- Wirkt antibakteriell, verleiht Frische
- Erneuert den Feuchtigkeitstransport
- Wirkt antistatisch
- Nicht als Waschmittel verwenden!
- Beim Waschen mit ins Weichspülfach geben
- Ideal in Kombination mit Eco Wash Universal



- Pour sous-vêtements de sport fonctionnels
- Produit d'entretien spécial pour un effet hygiène et fraîcheur
- Réduit efficacement les odeurs désagréables
- Action anti-bactérienne, effet fraîcheur
- Régénère la fonction d'évacuation de l'humidité
- Action antistatique
- Ne pas utiliser comme produit nettoyant !
- À ajouter dans le compartiment assouplissant lors du lavage
- Idéal en combinaison avec Eco Wash Universal

- Per l'intimo tecnico sportivo
- Cura particolare con effetto igiene & freschezza
- Riduce efficacemente gli odori sgradevoli
- Effetto antibatterico, dona freschezza
- Rigenera la traspirabilità
- Antistatico
- Non utilizzare come detersivo!
- Da aggiungere durante il lavaggio nella vaschetta dell'ammorbidente
- Ideale in combinazione a Eco Wash Universal

- Qualité suisse d'excellence et efficacité supérieure
- Le meilleur pouvoir lavant, prouvé à l'appui
- Très économique grâce à une haute concentration
- Imprégnation parfaite pour une fonctionnalité totale préservée
- Aucune substance agressive pour les textiles fonctionnels
- Produits exemplaires sur le plan écologique
- Le résultat de plus de 100 années d'expérience

Plus d'informations à ce sujet sur [www.TOKO.ch](http://www.TOKO.ch)

- Elevata qualità svizzera e massima efficacia
- Migliore forza lavante accertata
- Resa elevata grazie all'alta concentrazione
- Impregnazione perfetta e piena funzionalità
- Essente da sostanze che attaccano i tessuti tecnici
- Prodotti ecologicamente ineccepibili
- Basati su oltre 100 anni di esperienza

Per ulteriori informazioni: [www.TOKO.ch](http://www.TOKO.ch)



TEXTILE CARE

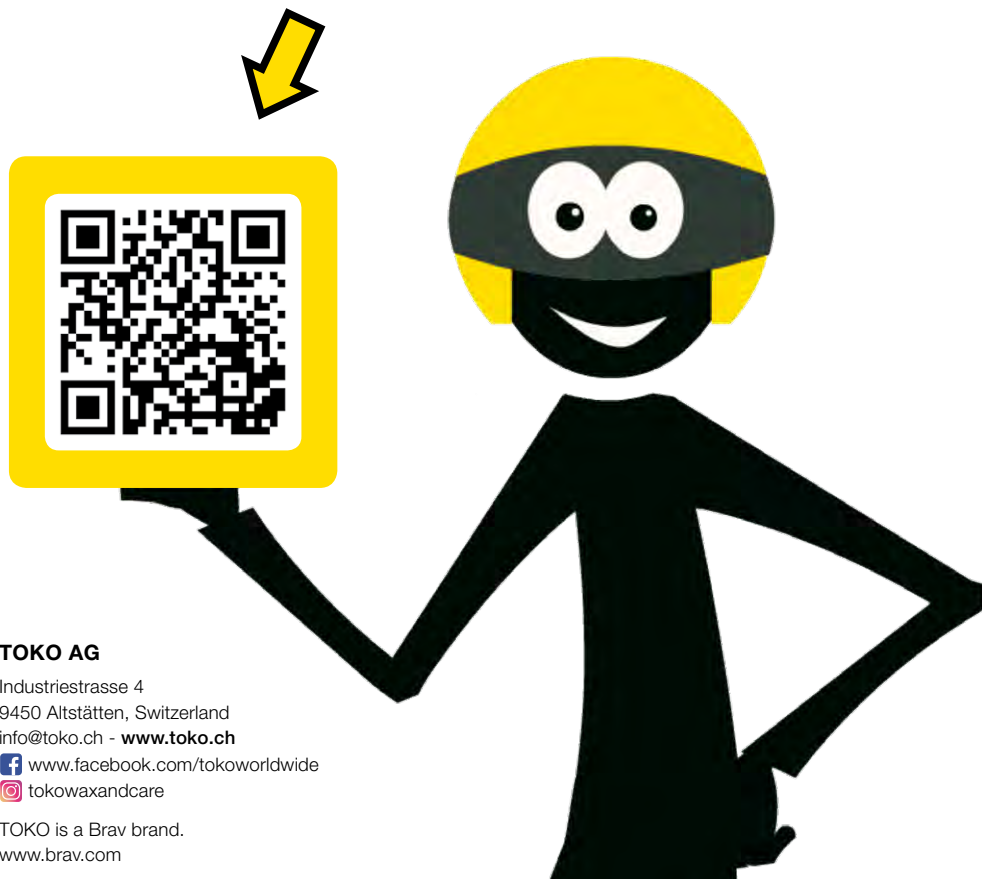
SHOE CARE

EQUIPMENT CARE

# TOKO<sup>®</sup>

## Wax & Tuning Academy

[www.toko.ch/academy](http://www.toko.ch/academy)



### TOKO AG

Industriestrasse 4

9450 Altstätten, Switzerland

info@toko.ch - [www.toko.ch](http://www.toko.ch)

 [www.facebook.com/tokoworldwide](https://www.facebook.com/tokoworldwide)

 tokowaxandcare

TOKO is a Brav brand.

[www.brav.com](http://www.brav.com)

**BR** 

*swix*  **toko** *Lundhags*  *hardrock* **FIEM SPORT** 